



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΧΡΗΣΤΗ**

**USER'S
MANUAL**

**MANUALE
UTENTE**

**BEDIENERAN-
LEITUNG**

GR / ENG / IT / DE

1. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

1. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	σελ. 02
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	σελ. 03
3. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	σελ. 04
4. ΜΕΡΗ ΜΟΝΑΔΑΣ	σελ. 09
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΟΝΑΔΑΣ	σελ. 10
6. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	σελ. 12
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	σελ. 14

Προσοχή*

1. Αν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται μαζί με εστίες ή άλλες θερμαντικές συσκευές, αερίστε το δωμάτιο για επαρκές οξυγόνο στο χώρο.
2. Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό και αποσυνδέστε τη μονάδα αν δε σκοπεύετε να την χρησιμοποιήσετε για αρκετό καιρό.
3. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη μονάδα κατά τη διάρκεια καταιγίδων.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η ροή του νερού στο σωλήνα.
5. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια. Μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
6. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα για διαφορετικό σκοπό από αυτόν που ενδείκνυται.
7. Μη σκαρφαλώνετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην εξωτερική μονάδα.
8. Μην επιτρέπετε στο κλιματιστικό να λειτουργεί για μεγάλες περιόδους με ανοιχτά τα παράθυρα και τις πόρτες, ή αν η υγρασία είναι πολύ υψηλή.

Επεξήγηση συμβόλων που εμφανίζονται στην εσωτερική ή στην εξωτερική μονάδα:

(Για μονάδες με ψυκτικό μέσο R32 / R290):

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο. Αν το ψυκτικό υγρό διαρρέει ή εκτεθεί σε εξωτερική εύφλεκτη πηγή, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο σας ενημερώνει ώστε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο λειτουργίας.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι ο χειρισμός των κλιματιστικών μονάδων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από αδειοδοτημένους τεχνικούς, οι οποίοι οφείλουν να ανατρέχουν στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες αναφορικά με τις λειτουργίες στο εγχειρίδιο χρήστη & το εγχειρίδιο εγκατάστασης.

Η εσφαλμένη εγκατάσταση ή λειτουργία χωρίς την τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη σε πρόσωπα, περιουσία κλπ. Η σοβαρότητά της, ταξινομείται σύμφωνα με τις ακόλουθες ενδείξεις:

	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει τη δυνατότητα θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την πιθανότητα τραυματισμού ή καταστροφής περιουσίας.

3. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εσφαλμένη εγκατάσταση λόγω αγνόησης των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρές καταστροφές ή τραυματισμούς.
Η σοβαρότητα πιθανών καταστροφών ή τραυματισμών αναφέρεται είτε ως ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ είτε ως ΠΡΟΣΟΧΗ.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι η αγνόησή του μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι αγνοώντας τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή καταστροφή στην συσκευή ή σε άλλη ιδιοκτησία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.

Αυτή η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα άνω των 8 ετών και από άτομα με ειδικές ανάγκες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αρκεί να επιβλέπονται από άτομα υπεύθυνα για την ασφαλεία τους. Βεβαιωθείτε πως τα παιδιά δεν παίζουν με τη μονάδα. Ο καθαρισμός και η συντήρησή της δεν πρέπει να γίνονται χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- * Ρωτήστε εξειδικευμένο εμπορικό δίκτυο για την εγκατάσταση του κλιματιστικού. Εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- * Η επισκευή, διατήρηση και μετακίνηση της μονάδας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό. Εσφαλμένες επισκευές μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς ή σοβαρές ζημιές στο προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

- * Αν παρουσιαστεί ασυνήθιστη κατάσταση (όπως μυρωδιά καμένου), αμέσως απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Καλέστε τον προμηθευτή σας για οδηγίες ώστε να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, φωτιά ή τραυματισμό.
- * Μη βάζετε τα δάχτυλά σας, ράβδους ή άλλα αντικείμενα μέσα στην είσοδο και έξοδο αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, αφού ο ανεμιστήρας μπορεί να περιστρέφεται σε υψηλές ταχύτητες.
- * Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα σπρέυ όπως σπρέυ μαλλιών, βερνίκια ή χρώματα κοντά στη μονάδα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη.
- * Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε μέρη κοντά ή γύρω από εύφλεκτα αέρια. Αποβαλλόμενο αέριο μπορεί να μαζευτεί γύρω από τη μονάδα και να προκαλέσει έκρηξη.
- * Μη χρημοποιείτε το κλιματιστικό σε δωμάτιο με νερό (πχ. μπάνιο ή δωμάτιο με μπουγάδα). Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και να προκαλέσει καταστροφές στο προϊόν.
- * Μην εκθέτετε το σώμα σας ακριβώς μπροστά από το κλιματιστικό για πολλή ώρα.

3. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΘΟΡΙΟΥΧΑ ΑΕΡΙΑ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ.

Η διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην αλλαγή του κλίματος. Το ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συνεισφέρει λιγότερο στην παγκόσμια αύξηση της θερμοκρασίας από ένα ψυκτικό με υψηλότερη GWP, εάν αυτά διαρρεύσουν στην ατμόσφαιρα. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP ίσο με [675]. Αυτό σημαίνει ότι εάν 1 κιλό αυτού του ψυκτικού υγρού διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα, ο αντίκτυπος στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [675] φορές υψηλότερος από ότι 1 κιλό CO₂, σε διάστημα πλέον των 100 χρόνων. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επέμβετε στο ψυκτικό κύκλωμα ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν μόνοι σας και να ζητάτε πάντα τη βοήθεια ενός επαγγελματία.

Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται κάτω από την εσωτερική μονάδα, τα παρακάτω αντικείμενα:

- * Φούρνοι, φούρνοι μικροκυμάτων και άλλα θερμαντικά αντικείμενα.
- * Υπολογιστές και άλλες συσκευές υψηλής ηλεκτροστατικής απόδοσης.
- * Πρίζες που χρησιμοποιούνται συχνά.

Οι προδιαγραφές της ηλεκτρικής ασφάλειας είναι τυπωμένες στην πλακέτα του κυκλώματος, όπως: 3.15A / 250VAC, κλπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ WEEE.

Σημασία του διαγραμμένου κάδου απορριμάτων με τροχούς:

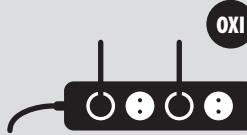
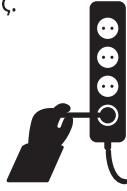
Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σαν αστικά απορρίμματα, χρησιμοποιήστε χωριστές εγκαταστάσεις συλλογής.

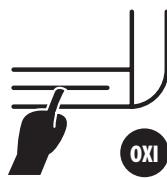
Επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής.

Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή χωματερές, υπάρχει κίνδυνος να διαρρεύσουν επικίνδυνες ουσίες στα υπόγεια ύδατα και να περάσουν στην τροφική αλυσίδα, καταστρέφοντας την υγεία και την ευημερία σας. Όταν αντικαταστήσετε τις παλιές συσκευές με καινούργιες, ο έμπορος είναι νομικά υποχρεωμένος να παραλάβει την παλιά σας συσκευή για απόρριψη, τουλάχιστον δωρεάν.

- * Εάν το κλιματιστικό σας είναι μόνιμα συνδεδεμένο σε σταθερή καλωδίωση, θα πρέπει να εγκατασταθεί στην σταθερή καλωδίωση μια συσκευή προστασίας από εκρήξεις (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30mA.
- * Το κύκλωμα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να έχει προστασία διαρροής και διακόπτη αέρος, του οποίου η χωρητικότητα πρέπει να είναι μεγαλύτερη κατά 1,5 φορά από το μέγιστο ρεύμα.
- * Μην ανοίγετε τα παράθυρα και τις πόρτες για πολύ όταν λειτουργεί το κλιματιστικό.
- * Μη στέκεστε στην κορυφή της εξωτερικής μονάδας ή τοποθετείτε βαριά αντικείμενα σε αυτήν.
- * Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για άλλες χρήσεις, όπως στέγνωμα ρούχων, διατήρηση τροφίμων κ.λπ.
- * Μην κατευθύνετε τον κρύο αέρα προς το σώμα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

3. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ		
 <p>Το κλιματιστικό πρέπει να είναι γειωμένο. Η ατελής γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.</p> <p><i>Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης με τον αγωγό αερίου, τον αγωγό νερού, το αλεξικέραυνο ή το καλώδιο γείωσης του τηλεφώνου.</i></p> 	<p>Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια.</p> 	<p>Προσέξτε να μην αφήσετε το τηλεχειριστήριο και την εσωτερική μονάδα να βρέχονται ή να είναι πολύ υγρές.</p> <p><i>Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.</i></p> 
<p>Εάν το καλώδιο παροχής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπό του ή από ένα παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.</p> 	<p>Μην κλείνετε τον κύριο διακόπτη ηλεκτρικής παροχής κατά τη διάρκεια λειτουργίας ή με βρεγμένα χέρια.</p> <p><i>Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.</i></p> 	<p>Μη χρησιμοποιείτε στην ίδια πρίζα και άλλη ηλεκτρική συσκευή.</p> <p><i>Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ακόμη και πυρκαγιά και έκρηξη.</i></p> 
<p>Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να κόβετε την τροφοδοσία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό.</p> <p><i>Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ζημιά.</i></p> 	<p>Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.</p> <p><i>Η ζημιά από το τράβηγμα του καλωδίου ρεύματος θα προκαλέσει σοβαρή ηλεκτροπληξία.</i></p> 	<p>Για εργασίες φροντίδας και καθαριότητας, το μηχάνημα να βρίσκεται πάντα εκτός ηλεκτρικού ρεύματος ώστε να αποφευχθεί οποιοδήποτε κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και φθοράς της συσκευής.</p> 

ΠΡΟΣΟΧΗ		
<p>Μην τοποθετείτε το κλιματιστικό σε χώρο όπου υπάρχει εύφλεκτο αέριο ή υγρό. Η απόσταση μεταξύ τους πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 1m.</p> <p>Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ακόμη και έκρηξη.</p> 	<p>Μη χρησιμοποιείτε υγρό ή διαβρωτικό καθαριστικό για να σκουπίσετε το κλιματιστικό και μην ψεκάζετε με νερό ή άλλο υγρό.</p> <p>Κάπι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ζημιά στη μονάδα.</p> 	<p>Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το κλιματιστικό.</p> <p>Εσφαλμένες επισκευές μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη. Για κάθε ανάγκη παροχής υπηρεσιών επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.</p> 
<p>Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε καιρικές συνθήκες με καταιγίδες και αστραπές.</p> <p>Η τροφοδοσία πρέπει να διακοπεί έγκαιρα για να αποφευχθεί η εμφάνιση κινδύνου.</p> 	<p>Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή αντικείμενα στις εισόδους ή τις εξόδους αέρα.</p> <p>Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στη μονάδα.</p> 	<p>Ελέγχετε εάν η εγκατεστημένη βάση είναι αρκετά σταθερή ή όχι.</p> <p>Εάν αυτή είναι κατεστραμμένη, μπορεί να οδηγήσει σε πτώση της συσκευής και να προκαλέσει τραυματισμό.</p> 
<p>Μην μπλοκάρετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα.</p> <p>Διαφορετικά, η απόσταση ψύξης ή θέρμανσης θα εξασθενίσει, ακόμη και τόσο ώστε να προκαλέσει διακοπή λειτουργίας του συστήματος.</p> 	<p>Μην αφήνετε το κλιματιστικό να φυσάει έναντι κάποιας συσκευής θέρμανσης.</p> <p>Διαφορετικά θα οδηγήσει τη συσκευή θέρμανσης σε ατελή καύση, προκαλώντας έτσι δηλητηρίαση.</p> 	<p>Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης.</p> <p>Πρέπει να τοποθετηθεί ένας διακόπτης διαρροής γείωσης με ονομαστική χωρητικότητα για να αποφευχθεί πιθανή ηλεκτροπληξία.</p>

3. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ



Μην ανοίγετε τα παράθυρα και τις πόρτες για πολύ καιρό όταν λειτουργεί το κλιματιστικό.

Διαφορετικά, η απόδοση ψύξης ή θέρμανσης θα εξασθενίσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη στέκεστε στην κορυφή της εξωτερικής μονάδας ή τοποθετείτε βαριά αντικέιμενα σε αυτήν.

Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς ή βλάβη στη μονάδα.



Μην χρησιμοποιείται το κλιματιστικό για άλλες χρήσεις, όπως στέγνωμα ρούχων, διατήρηση τροφίμων κλπ.



Μην κατευθύνετε τον κρύο αέρα προς το σώμα σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Θα επιδεινώσει τη φυσική σας κατάσταση και θα προκαλέσει προβλήματα υγείας.



Ρυθμίστε την κατάλληλη θερμοκρασία.

Συνιστάται η διαφορά μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής θερμοκρασίας να μην είναι μεγάλη.

Η κατάλληλη ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας μπορεί να αποτρέψει την απώλεια ηλεκτρικής ενέργειας.

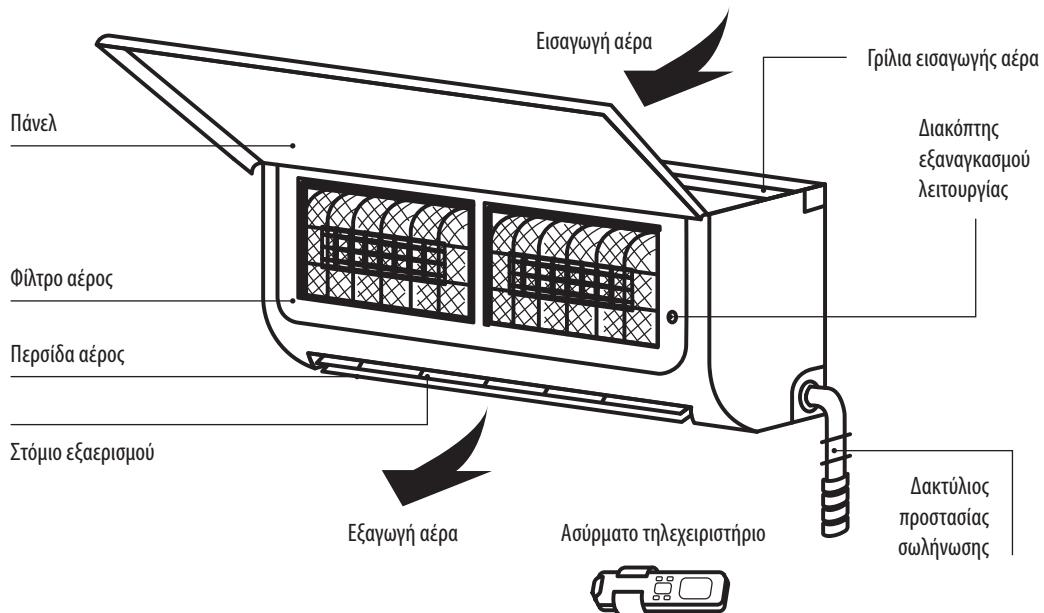


Εάν το κλιματιστικό σας δεν είναι εξοπλισμένο με καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα, πρέπει να εγκατασταθεί ένας αντι-εκρηκτικός διακόπτης που συνδέει όλους τους πόλους, στη σταθερή καλωδίωση και η απόσταση μεταξύ των επαφών να μην είναι μικρότερη από 3,0mm.

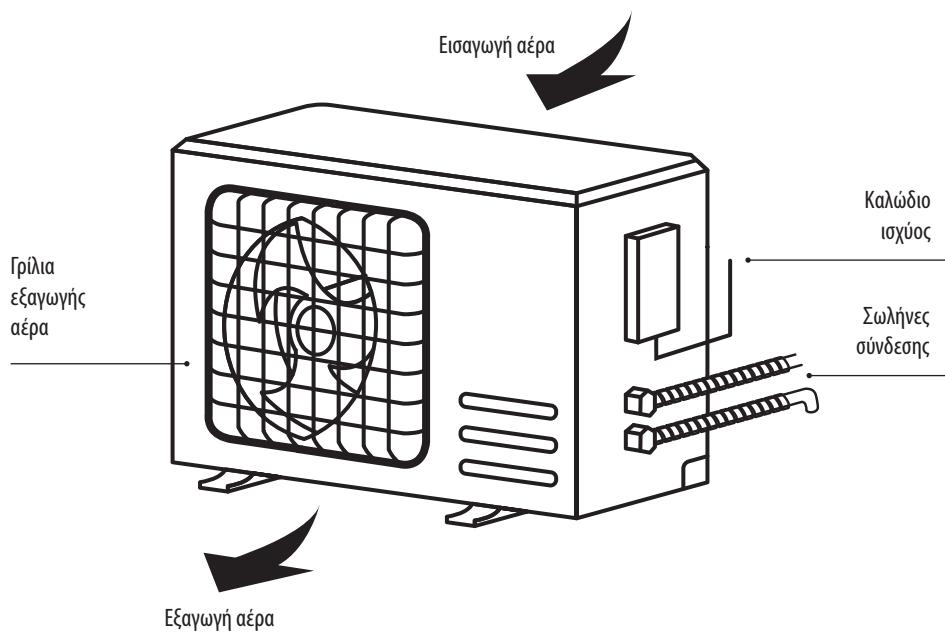
Εάν το κλιματιστικό σας είναι μόνιμα συνδεδεμένο σε σταθερή καλωδίωση, θα πρέπει να εγκατασταθεί στη σταθερή καλωδίωση μια συσκευή προστασίας από εκρήξεις (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

Το κύκλωμα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να έχει προστασία διαρροής και διακόπτη αέρος, του οποίου η χωρητικότητα πρέπει να είναι μεγαλύτερη κατά 1,5 φορά από το μέγιστο ρεύμα.

Εσωτερική μονάδα.



Εξωτερική μονάδα.



5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ				
Btu / hr	9.000	12.000	18.000	24.000
Εύρος λειτουργίας ψύξης (°C)	16 - 43	16 - 43	16 - 43	16 - 43
Εύρος λειτουργίας θέρμανσης (°C)	-10 - 30	-10 - 30	-10 - 30	-10 - 30

Η λειτουργία των κλιματιστικών μονάδων σε θερμοκρασίες που ξεπερνάνε τα όρια λειτουργίας ενδέχεται να βλάψουν την κλιματιστική μονάδα.

Οι συνθήκες στις οποίες η μονάδα δε λειτουργεί κανονικά.

Ψύξη	Εξωτερική	> 43°C	* Εντός του εύρους θερμοκρασίας που παρέχεται στον παρακάτω πίνακα, το κλιματιστικό μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί και μπορεί να προκύψουν και άλλες ανωμαλίες.
	Εσωτερική	< 18°C	* Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, το κλιματιστικό μπορεί να ενεργοποιήσει τη διάταξη αυτόματης προστασίας, έτσι ώστε να μπορεί να κλείσει το κλιματιστικό.
Θέρμανση	Εξωτερική	> 24°C	* Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ο εναλλάκτης θερμότητας του κλιματιστικού μπορεί να παγώσει, οδηγώντας σε στάξιμο νερού ή άλλη δυσλειτουργία.
		< -7°C	* Σε περίπτωση παρατεταμένης ψύξης ή αφύγρανσης με σχετική υγρασία άνω του 80% (οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά), ενδέχεται να υπάρχει συμπύκνωση ή στάξιμο κοντά στην έξοδο αέρα.
	Εσωτερική	> 27°C	

Σημειώσεις για τη θέρμανση

- * Για να αποφευχθεί η εμφύσηση ψυχρού αέρα, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας δε θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως μετά την εκκίνηση της θέρμανσης.
- * Όταν το περιβάλλον είναι κρύο και υγρό, η εξωτερική μονάδα θα δημιουργήσει πάγο πάνω στον εναλλάκτη θερμότητας, ο οποίος θα ελαττώσει την ικανότητα θέρμανσης. Στη συνέχεια το κλιματιστικό θα ζεκινήσει τη λειτουργία απόψυξης.
- * Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, το κλιματιστικό θα διακόψει τη λειτουργία θέρμανσης για περίπου 5-12 λεπτά.
- * Κατά τη διάρκεια της απόψυξης μπορεί να βγει ατμός από την εξωτερική μονάδα. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία, αλλά είναι αποτέλεσμα γρήγορης απόψυξης.
- * Η θέρμανση θα συνεχιστεί αφού ολοκληρωθεί η απόψυξη.

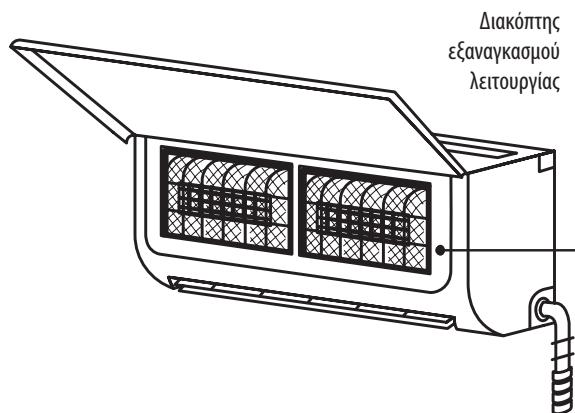
Σημειώσεις για την απενεργοποίηση

- * Όταν το κλιματιστικό είναι απενεργοποιημένο, ο κεντρικός ελεγκτής θα αποφασίσει αυτόματα αν θα σταματήσει αμέσως ή μετά από τη λειτουργία για κάποια δευτερόλεπτα, με χαμηλότερη συχνότητα και χαμηλότερη ταχύτητα αέρα.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

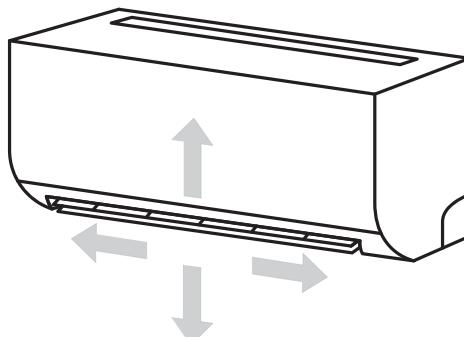
Λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

- * Εάν χαθεί η καταστραφεί το τηλεχειριστήριο, χρησιμοποιήστε το διακόπτη εξαναγκασμού για να λειτουργήσετε το κλιματιστικό.
- * Αν το πλήκτρο είναι πατημένο με τη μονάδα απενεργοποιημένη, το κλιματιστικό θα μπει σε κατάσταση αυτόματης λειτουργίας.
- * Εάν το πλήκτρο είναι ενεργοποιημένο με τη συσκευή ενεργοποιημένη, το κλιματιστικό θα σταματήσει να λειτουργεί.



Ρύθμιση κατεύθυνσης ροής αέρα.

- * Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά της άνω-κάτω και αριστερής-δεξιάς ροής κυματισμού στο τηλεχειριστήριο, για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση ροής αέρα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου για λεπτομέρειες.
- * Για τα μοντέλα χωρίς λειτουργία αριστερής και δεξιάς ταλάντωσης, τα πτερύγια πρέπει να μετακινούνται με το χέρι.

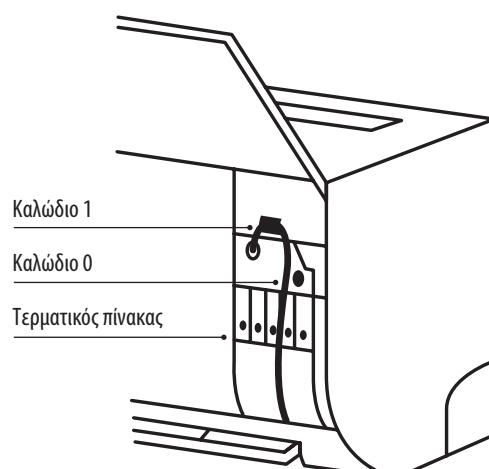


Σημείωση:

Για να μην τραυματίσετε το δάχτυλο σας, μετακινήστε τα πτερύγια προτού λειτουργήσετε τη συσκευή. Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας στην είσοδο ή την έξοδο αέρα όταν το κλιματιστικό είναι σε λειτουργία.

Ιδιαίτερη προσοχή

- * Ανοίξτε τον μπροστινό πίνακα του εσωτερικού.
- * Ο σύνδεσμος (σύμφωνα με το σχήμα) δεν πρέπει να αγγίζει την πλακέτα του ακροδέκτη και να είναι τοποθετημένος όπως φαίνεται στο σχήμα.



6. ΦΡΟΝΤΙΔΑ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προειδοποίηση



- * Πριν από τον καθαρισμό του κλιματιστικού, θα πρέπει να τερματιστεί η λειτουργία του και να διακοπεί η ηλεκτρική ενέργεια για περισσότερο από 5 λεπτά, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ενδεχόμενης ηλεκτροπληξίας.
- * Μην βρέχετε το κλιματιστικό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μην ξεπλύνετε το κλιματιστικό με νερό υπό οποιεσδήποτε συνθήκες.
- * Τα πτητικά υγρά όπως το διαλυτικό ή η βενζίνη θα βλάψουν το περίβλημα του κλιματιστικού, επομένως καθαρίστε το περίβλημα του κλιματιστικού μόνο με μαλακό στεγνό πανί και υγρό πανί που έχει υγρανθεί με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- * Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσέξτε να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο, για να αποφύγετε την επίστρωση της σκόνης που μπορεί να επηρεάσει την απόδοση. Εάν το περιβάλλον συντήρησης του κλιματιστικού έχει σκόνη, αυξήστε αντίστοιχα τη συχνότητα καθαρισμού. Μετά την αφαίρεση του φίλτρου, μην αγγίζετε τα πτερύγια της εσωτερικής μονάδας με το δάχτυλο και μην ασκήσετε δύναμη στη σωλήνωση του ψυκτικού μέσου, για να μην προκαλέσετε βλάβη.

Καθαρίστε το πάνελ.

Όταν το πάνελ της εσωτερικής μονάδας είναι βρώμικο, καθαρίστε το απαλά με μια πετσέτα με χλιαρό νερό (κάτω από 40°C) και μην αφαιρείτε το πάνελ κατά τον καθαρισμό.

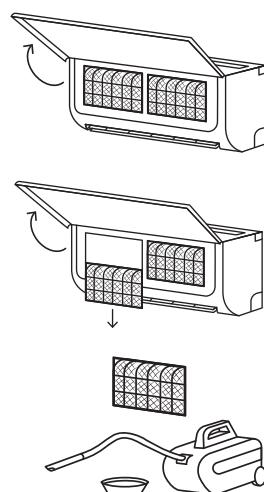
Καθαρίστε τα φίλτρα.

Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα

- * Χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια για να ανασηκώσετε το πάνελ σε κοινή γωνία και για τα δύο άκρα του πάνελ σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους.
- * Ελευθερώστε τα φίλτρα αέρα από την υποδοχή και αφαιρέστε τα.

Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα ή νερό για να ξεπλύνετε τα φίλτρα και, εάν είναι πολύ βρώμικα (για παράδειγμα, με λιπαρές ακαθαρσίες), καθαρίστε τα με ζεστό νερό (κάτω από 45°C) με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού και στη συνέχεια τοποθετήστε τα φίλτρα στη σκιά να στεγνώσουν στον αέρα.

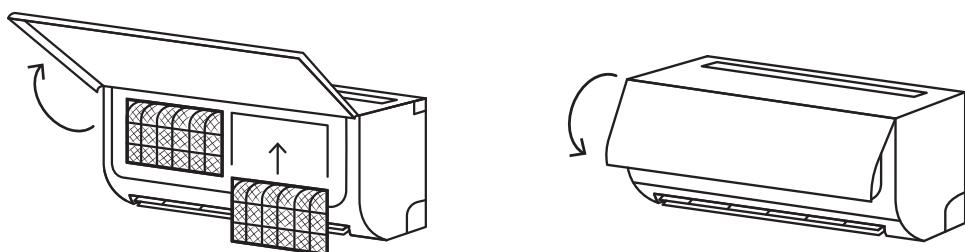


6. ΦΡΟΝΤΙΔΑ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός και φροντίδα.

Τοποθετήστε το φίλτρο

- * Επανατοποθετήστε το στεγνό φίλτρο με την αντίστροφη από την αφαίρεση σειρά και στη συνέχεια, καλύψτε και ασφαλίστε το πλαίσιο.



Έλεγχοι πριν τη χρήση.

- * Ελέγξτε εάν όλα τα στόμια εισόδου και εξόδου των μονάδων είναι ελεύθερα.
- * Ελέγξτε εάν υπάρχει εμπόδιο στην έξοδο νερού του σωλήνα αποστράγγισης και εάν υπάρχει καθαρίστε το αμέσως.
- * Ελέγξτε ότι το καλώδιο γείωσης είναι κατάλληλα γειωμένο.
- * Ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου και εάν η ισχύς τους επαρκεί.
- * Ελέγξτε εάν υπάρχει βλάβη στο βραχίονα τοποθέτησης της εξωτερικής μονάδας, και εάν υπάρχει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο εξυπηρέτησης.

Συντήρηση μετά τη χρήση.

- * Αποκόψτε την παροχή ισχύος του κλιματιστικού, απενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη λειτουργίας και αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.
- * Καθαρίστε το φίλτρο και το σώμα της μονάδας.
- * Αφαιρέστε τη σκόνη και τους ρύπους από την εξωτερική μονάδα.
- * Ελέγξτε εάν υπάρχει βλάβη στο βραχίονα τοποθέτησης της εξωτερικής μονάδας και εάν υπάρχει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ



Μην επισκευάζετε το κλιματιστικό μόνοι σας, καθώς η λανθασμένη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκρηξη. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης και επιτρέψτε στους επαγγελματίες να πραγματοποιήσουν τη συντήρηση. Ο όλεγχος των παρακάτω στοιχείων πριν επικοινωνήστε για συντήρηση, μπορεί να σας γλυτώσει χρόνο και χρήματα.

Είδος προβλήματος	Επίλυση
Το κλιματιστικό δε λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none">- Μπορεί να υπάρχει διακοπή ρεύματος. Περιμένετε έως ότου αποκατασταθεί η τροφοδοσία.- Το φίς τροφοδοσίας μπορεί να μην έχει μπει καλά στην πρίζα. Εισάγετε καλά το φίς στην πρίζα.- Μπορεί να έχει καεί η ηλεκτρική ασφάλεια. Αντικαταστήστε την ασφάλεια.- Η ώρα εκκίνησης βάσει χρονογραμματισμού δεν έχει ακόμη έρθει. Περιμένετε ή ακυρώστε τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.
Η λειτουργία άμεσης εκκίνησης του κλιματιστικού δεν είναι ενεργή μετά τη διακοπή του.	<ul style="list-style-type: none">- Αν το κλιματιστικό ενεργοποιηθεί αμέσως μετά το κλείσιμο, ο διακόπτης προστασίας θα καθυστερήσει τη λειτουργία του για 3 έως 5 λεπτά.
Το κλιματιστικό σταματά να λειτουργεί αφού ξεκινήσει για λίγο.	<ul style="list-style-type: none">- Μπορεί να έχει φτάσει στη θερμοκρασία ρύθμισης. Είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο λειτουργίας.- Μπορεί να βρίσκεται σε κατάσταση απόψυξης. Η κανονική λειτουργία του θα αποκατασταθεί αυτόματα και θα συνεχιστεί μετά την απόψυξη.- Μπορεί να έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης τερματισμού. Εάν επιθυμείτε να συνεχίσετε τη λειτουργία του, ενεργοποιήστε την ξανά.
Υπάρχει ροή αέρα, αλλά η επίδραση ψύξης / θέρμανσης δεν είναι καλή.	<ul style="list-style-type: none">- Η υπερβολική συσσώρευση σκόνης στο φίλτρο, το μπλοκάρισμα στην είσοδο και στην έξοδο αέρα και η υπερβολικά μικρή γωνία των πτερυγίων των περσίδων επηρεάζουν το αποτέλεσμα ψύξης και θέρμανσης. Καθαρίστε το φίλτρο, αφαιρέστε τα εμπόδια στην είσοδο και την έξοδο αέρα και ρυθμίστε τη γωνία των πτερυγίων.- Κακή απόδοση ψύξης και θέρμανσης που προκαλείται από το άνοιγμα των θυρών και των παραθύρων και τη λειτουργία του εξαερισμού. Κλείστε τις πόρτες, τα παράθυρα, τον ανεμιστήρα εξαερισμού κλπ.- Η λειτουργία βοηθητικής θέρμανσης δεν ενεργοποιείται κατά τη θέρμανση, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκή θέρμανση. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία βοηθητικής θέρμανσης (μόνο για μοντέλα με βοηθητική λειτουργία θέρμανσης).- Η ρύθμιση λειτουργίας είναι εσφαλμένη και οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας αέρα δεν είναι κατάλληλες. Επιλέξτε ξανά τη λειτουργία και ρυθμίστε την κατάλληλη θερμοκρασία και ταχύτητα ανέμου.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Είδος προβλήματος	Επίλυση
Από την εσωτερική μονάδα βγαίνει δυσάρεστη οσμή.	<p>- Το ίδιο το κλιματιστικό δεν έχει ανεπιθύμητη οσμή. Εάν υπάρχει οσμή, μπορεί να οφείλεται στη συσσώρευση της οσμής στο περιβάλλον. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού.</p>
Κατά τη λειτουργία του κλιματιστικού ακούγεται ήχος νερού που ρέει.	<p>- Κατά τη διάρκεια εκκίνησης ή παύσης λειτουργίας του κλιματιστικού ή ειδικότερα όταν ο συμπιεστής εκκινεί ή σταματάει τη λειτουργία του, μερικές φορές μπορεί να ακουστεί ο ήχος ήχος νερού που ρέει. Αυτός είναι ο ήχος της ροής του ψυκτικού, και δεν αποτελεί δυσλειτουργία.</p>
Ένας ελαφρύς ήχος "κλικ" ακούγεται κατά την εκκίνηση ή τον τερματισμό.	<p>- Λόγω αλλαγών της θερμοκρασίας, το πλαίσιο καθώς και άλλα εξαρτήματα θα διογκωθούν, προκαλώντας τον ήχο της τριβής. Αυτό είναι φυσιολογικό, και όχι βλάβη.</p>
Η εσωτερική μονάδα παράγει μη φυσιολογικό ήχο.	<p>- Πρόκειται για τον ήχο ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης του ρελέ του ανεμιστήρα ή του συμπιεστή. Παράγεται όταν ξεκινήσει η λειτουργία απόψυξης ή σταματήσει η λειτουργία του κλιματιστικού. Αυτό οφείλεται στο ότι το ψυκτικό υγρό έρεε προς την αντίστροφη κατεύθυνση. Δεν είναι δυσλειτουργία.</p> <p>- Η υπερβολική συσσώρευση σκόνης στο φίλτρο αέρα της εσωτερικής μονάδας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη διακύμανση του ήχου. Καθαρίστε εγκαίρως τα φίλτρα αέρα.</p> <p>- Υψηλός θόρυβος αέρα όταν είναι ενεργοποιημένη η "Υψηλή ταχύτητα αέρα". Αυτό είναι φυσιολογικό, και εάν αισθάνεστε άβολα, απενεργοποιήστε τη λειτουργία "Υψηλή ταχύτητα αέρα".</p>
Εμφανίζονται σταγονίδια νερού στην επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας.	<p>- Όταν η υγρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, θα συγκεντρωθούν σταγονίδια νερού γύρω από την έξοδο αέρα ή το πάνελ κ.λπ. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο φυσικής.</p> <p>- Η παρατεταμένη λειτουργία ψύξης σε ανοιχτό χώρο δημιουργεί σταγονίδια νερού. Κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα.</p> <p>- Πολύ μικρή γωνία ανοίγματος των πτερυγίων των περσίδων μπορεί επίσης να προκαλέσει σταγονίδια νερού στην έισοδο αέρα. Αυξήστε τη γωνία των πτερυγίων των περσίδων.</p>
Κατά τη λειτουργία ψύξης, μερικές φορές η εσωτερική μονάδα εκτοξεύει ατμό.	<p>- Συμβαίνει μερικές φορές όταν η εσωτερική θερμοκρασία και υγρασία είναι υψηλές. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι ο εσωτερικός αέρας ψύχεται γρήγορα. Αφού η μονάδα λειτουργήσει για κάποιο χρονικό διάστημα, η εσωτερική θερμοκρασία και η υγρασία θα μειωθούν και ο ατμός θα εξαφανιστεί.</p>

ΠΡΟΣΟΧΗ



Στις ακόλουθες περιπτώσεις, απενεργοποιήστε αμέσως όλες τις λειτουργίες και διακόψτε την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με το τοπικό μας κέντρο εξυπηρέτησης.

- Αν ακούστε κάποιο τραχύ ήχο ή μυρίστε οποιαδήποτε άσχημη οσμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αν αντιληφθείτε μη φυσιολογική θέρμανση του καλωδίου ισχύος και του βύσματος.
- Αν η μονάδα ή το τηλεχειριστήριο έχει ακαθαρσίες ή νερό.
- Αν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης προστασίας διαρροής αποσυνδέονται συχνά.

1. CONTENTS

USER'S MANUAL

1. CONTENTS	page 16
2. WARNING	page 17
3. SAFETY MEASURES	page 18
4. UNIT PARTS	page 23
5. UNIT FUNCTIONS	page 24
6. CARE AND MAINTENANCE	page 26
7. TROUBLESHOOTING	page 28

2. WARNING

Caution*

1. If the air conditioner is used in conjunction with stoves or other heating devices, ventilate the room for adequate oxygen in the area.
2. Turn off the air conditioner and disconnect the unit if you do not intend to use it for long enough.
3. Turn off and disconnect the unit during thunderstorms.
4. Make sure that the water flow in the pipe is not blocked.
5. Do not use the device with wet hands. Electrical shock may be caused.
6. Do not use the unit for a purpose other than that indicated.
7. Do not climb or place objects on the external unit.
8. Do not allow the air conditioner to operate for long periods with windows and doors open or if the humidity is too high.

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit:

(For units with refrigerant R32 / R290):

	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks or is exposed to an external flammable source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol indicates that the air conditioner units should only be handled by licensed technicians who must refer to the installation manual.
	CAUTION	This symbol indicates that information is available on the functions in the User Manual & Installation Manual.

Improper installation or operation without complying with these instructions can cause injury or damage to persons, property etc. Its severity is classified according to the following indications:

	CAUTION	This symbol indicates the possibility of death or serious injury.
	CAUTION	This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties.

3. SAFETY MEASURES

Improper installation due to ignorance of the instructions can cause serious damage or injury.
The severity of any potential disasters or injuries is referred to as either WARNING or CAUTION.

	WARNING	This symbol indicates that ignoring it can cause death or serious injury.
	CAUTION	This symbol indicates that ignoring the instructions may cause injury or damage to the device or other property.

WARNING.

This unit can be used by people over 8 years old and by people with disabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised by responsible persons for their safety. Make sure children do not play with the unit. Cleaning and maintenance should not be done without supervision.

INSTALLATION WARNINGS.

- * Ask the specialized dealer network for the air conditioner's installation. Inappropriate installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
- * The unit must be repaired, maintained and moved by a qualified technician. Improper repairs can lead to injuries or serious damage to the product.

WARNINGS DURING USE OF THE PRODUCT.

- * If an unusual situation occurs (such as burnt smell), immediately switch off the unit and unplug it. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- * Do not insert your fingers, rods or other objects into the air inlet and outlet. This can cause injury, as the fan can rotate at high speeds.
- * Do not use flammable spray such as hair spray, varnishes or paints near the unit. This can cause a fire or explosion.
- * Do not use the air conditioner near or around flammable gases. Waste gas can build up around the unit and cause an explosion.
- * Do not use the air conditioner in a room with water (eg. bathroom or laundry room). This can cause electric shock and damage to the product.
- * Do not expose your body right in front of the air conditioner for a long time.

3. SAFETY MEASURES

THIS PRODUCT CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES.

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if these leak to the atmosphere. This appliance contains refrigerant fluid with GWP equal to [675]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [675] times higher than 1 kg of CO₂, over a period of more than 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional's help.

Make sure the following items are not placed under the indoor unit:

- * Ovens, microwaves and other heating appliances.
- * Computers and other high electrostatic performance devices.
- * Frequently used sockets.

Electrical safety specifications are printed on the circuit plate, such as: 3,15A / 250VAC, etc.

WARNING WEEE.

Meaning of deleted wheeled dustbin:

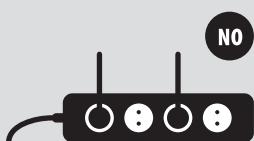
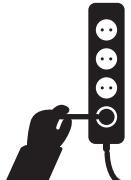
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local authority for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old devices with new ones, the merchant is legally obliged to pick up your old device for disposal, at least for free.

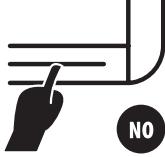
- * If your air conditioner is permanently connected to the fixed wiring, a residual current device (RCD) having rated residual operating current not exceeding 30 mA should be installed in the fixed wiring.
- * The power supply circuit should have leakage protection and air switch of which the capacity should be greater than 1,5 times of the maximum current.
- * Don't open the windows and doors for long time when the air conditioner is running.
- * Don't stand on the top of the outdoor unit or place heavy items on it.
- * Don't use the air conditioner for other purposes, such as drying clothes, preserving foods, etc.
- * Do not direct cold air to the body for a long time.

3. SAFETY MEASURES

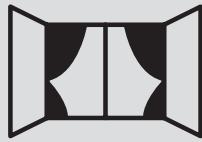
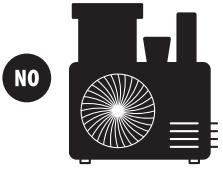
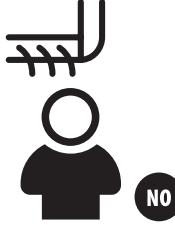
CAUTION		
 <p>The air conditioner must be grounded. Improper grounding may cause electric shock.</p> <p><i>Do not connect the grounding wire to the gas pipeline, water pipeline, lightning rod, or telephone earthing wire.</i></p>	 <p>Always switch off the appliance and disconnect the power supply when the appliance is not in use for a long time, so that to ensure safety.</p>	 <p>Take care not let the remote control and the indoor unit watered or being too wet.</p> <p><i>Otherwise, a short circuit may occur.</i></p>
 <p>If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its representative or by a similar qualified person.</p>	 <p>Do not turn off the main power switch during operation or with wet hands.</p> <p><i>Electric shock may be caused.</i></p>	 <p>Do not use in the same socket and other electrical equipment.</p> <p><i>Failure to do so may result in electric shock and even fire and explosion.</i></p>
 <p>Always switch off the appliance and disconnect the power before performing any maintenance or cleaning.</p> <p><i>Failure to do so may cause electric shock or damage.</i></p>	 <p>Do not pull the power cable.</p> <p><i>Damage from pulling the power cable will cause severe electric shock.</i></p>	 <p>For maintenance and cleaning work, always keep the machine away from electrical power to avoid any risk of electric shock and damage to the device.</p>

3. SAFETY MEASURES

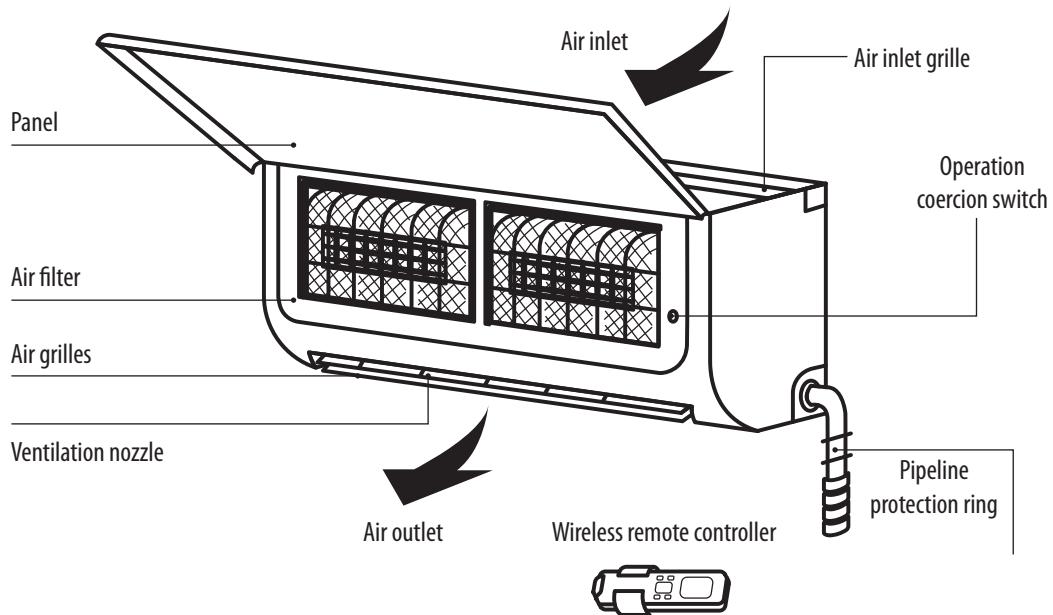
ENGLISH

CAUTION		
 <p>Do not use liquid or corrosive cleaning agent to wipe the air conditioner and do not spray with water or other liquid.</p> <p><i>Doing this may cause electric shock or damage to the unit.</i></p> 	 <p>Do not use liquid or corrosive cleaning agent to wipe the air conditioner and do not spray with water or other liquid.</p> <p><i>Doing this may cause electric shock or damage to the unit.</i></p> 	 <p>Do not attempt to repair the air conditioner by yourself.</p> <p><i>Improper repairs may cause fire or explosion. Contact a qualified technician for any service needed.</i></p> 
<p>Do not use the air conditioner during thunderstorms and lightnings.</p> <p><i>The power supply must be cut off in time to avoid any danger.</i></p> 	<p>Do not place your hands or objects on the air inlets or outlets.</p> <p><i>This may cause personal injury or damage to the unit.</i></p> 	<p>Check whether the installed base is stable enough or not.</p> <p><i>If it is damaged, it may lead the device to crash and cause injury.</i></p> 
<p>Do not block the air inlet or outlet.</p> <p><i>Otherwise, the cooling or heating capacity will be weakened, even so that can cause system to stop operating.</i></p> 	<p>Do not let the air conditioner to blow air against a heating device.</p> <p><i>Otherwise it will cause the heating device to incomplete combustion, thus causing poisoning.</i></p> 	<p>The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.</p> <p>A grounding leakage switch with rated capacity must be installed to avoid possible electric shock.</p>

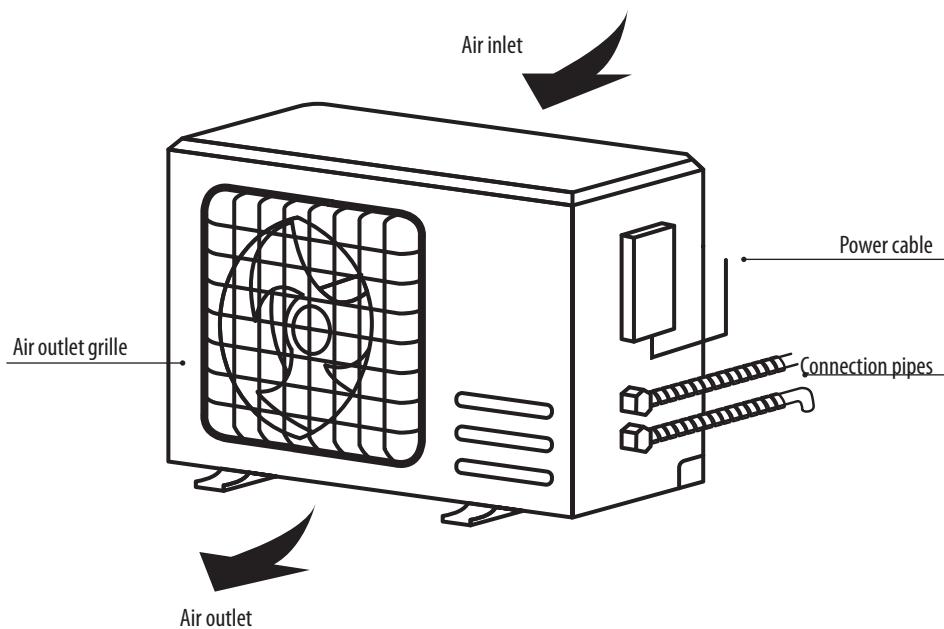
3. SAFETY MEASURES

CAUTION		
 <p>Don't open the windows and doors for long time when the air conditioner is running. <i>Otherwise, the cooling or heating capacity will be weakened.</i></p> 	<p>Don't stand on the top of the outdoor unit or place heavy items on it. <i>This could cause injuries or damage to the unit.</i></p> 	<p>Don't use the air conditioner for other purposes, such as drying clothes, preserving foods, etc.</p> 
<p>Do not direct cold air to your body for a long time. <i>It will deteriorate you physical condition and cause health problems.</i></p> 	<p>Set the suitable temperature. <i>It is recommended that the difference between indoor temperature and outdoor temperature should not be too large.</i> <i>Properly setting the desired temperature can prevent loss of electric power.</i></p> 	<p>If your air conditioner is not equipped with a power cord and plug, an explosive proof switch must be installed that connects all poles to the fixed wiring and the distance between the contacts should not be less than 3.0mm.</p>
<p>If your air conditioner is permanently connected to the fixed wiring, an explosion proof device (RCD) having rated operating leakage current not exceeding 30 mA, should be installed in the fixed wiring.</p>		
<p>The power supply circuit should have leakage protection and air switch of which the capacity should be greater than 1,5 times of the maximum current.</p>		

Indoor unit.



Outdoor unit.



5. UNIT FUNCTIONS

OPERATING TEMPERATURES				
Btu / hr	9000	12000	18000	24000
Cooling operation range (°C)	16-43	16-43	16-43	16-43
Heating operation range (°C)	-10-30	-10-30	-10-30	-10-30

Conditions in which the unit is not operating properly.

Cooling	Outdoor	>43°C	* Within the temperature range provided in the following table, the air conditioner may stop operating and other anomalies may arise. * When the temperature is too high, the air conditioner may activate the automatic protection device, so that the air conditioner could be shut down.
	Indoor	<18°C	
Heating	Outdoor	>24°C	* When the temperature is too low, the heat exchanger of the air conditioner may freeze, leading to water drip or other malfunction. * In case of prolonged cooling or dehumidification with relative humidity above 80% (doors and windows are open), condensation or drip may occur near the air outlet.
		<-7°C	
	Indoor	>27°C	

Notes for heating

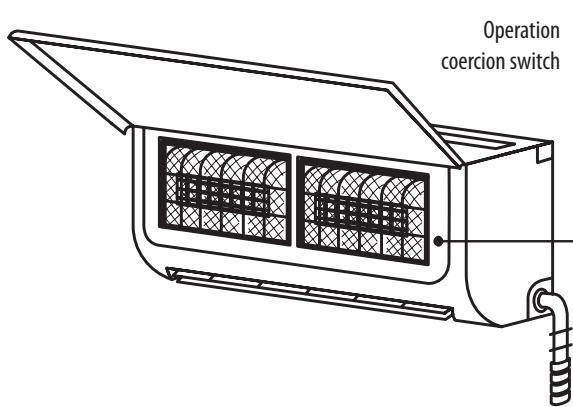
- * The fan of the indoor unit will not start running immediately after the heating is on to avoid blowing out cool air.
- * When the environment is cold and humid, the outdoor unit will create ice on the heat exchanger, which will reduce the heating capacity. The air conditioner will then start defrosting.
- * During defrost, the air conditioner will stop the heating operation for about 5-12 minutes.
- * Vapor may come out from the outdoor unit during defrost. This is not a malfunction, but as a result of fast defrosting.
- * Heating will continue after defrosting is complete.

Notes for turning off

* When the air conditioner is turned off, the main controller will automatically decide whether to stop immediately or after operating for a few seconds with lower frequency and lower air speed.

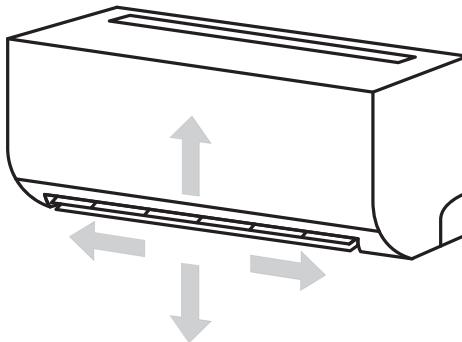
Emergency operation.

- * If the remote control is lost or damaged, use the coercion switch to operate the air conditioner.
- * If the button is pressed with the unit off, the air conditioner will enter automatic operation mode.
- * If the button is on with the device on, the air conditioner will stop operating.



Air flow direction setting.

- * Use the up-down and left-right ripple flow buttons on the remote control to adjust the air flow direction. Refer to the remote control operation manual for details.
- * For models without left and right swinging operation, the blades must be manually moved.

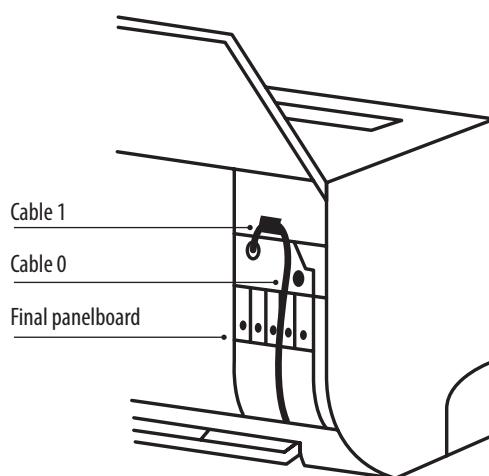


Note:

To prevent injury to your finger, move the blades before operating the device. Never place your hand on the air inlet or outlet when the air conditioner is operating.

Special attention

- * Open the front panel of the interior.
- * The connector (according to the figure) should not touch the terminal board and be positioned as shown in the figure.





Warning



- * Before cleaning the air conditioner, it must be shut off and the power cut off for more than 5 minutes, otherwise there is a risk of electric shock.
- * Do not wet the air conditioner as it can cause an electric shock. Do not wash off the air conditioner with water under any circumstances.
- * Volatile liquids such as thinner or gasoline will damage the air conditioner housing, therefore please clean the housing of air conditioner only with soft dry cloth and damp cloth moistened with neutral detergent.
- * During the course of use, pay attention to clean the filter regularly, in order to avoid the covering of dust which may affect its performance. If the air conditioner's maintenance environment is dusty, increase the cleaning frequency respectively. After removing the filter, do not touch the blades of the indoor unit with your finger and do not apply force to the refrigerant piping, so as not to cause damage.

Clean the panel.

When the indoor unit panel is dirty, gently wipe it with a warm towel (below 40° C) and do not remove the panel when cleaning.

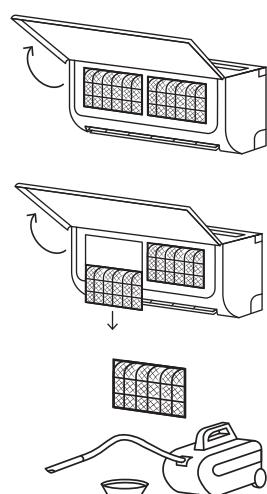
Clean the filters.

Remove the air filters

- * Use both hands to lift the panel at a common angle to both ends of the panel according the direction of the arrow.
- * Release the air filters from the slot and remove them.

Clean the air filters

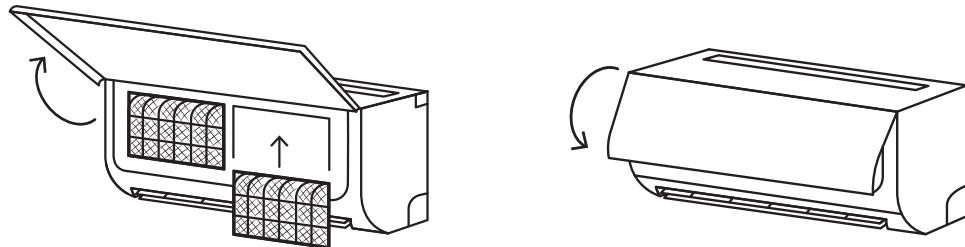
Use a vacuum cleaner or water to wash off the filters and, if very dirty (for example, with greasy impurities), clean them with warm water (below 45° C) and a mild detergent solution, then place the filters in the shade to air dry.



Cleaning and care.

Install the filter

- * Reinstall the dry filter with the reverse order of removal, then cover and secure the frame.



Checks before use.

- * Check that all inlet and outlet of the units are free.
- * Check whether there is blocking in the water outlet of the draining pipe, and if any, immediately clean it up.
- * Check that the grounding wire is reliably grounded.
- * Check whether the remote control batteries are installed and whether their power is sufficient.
- * Check whether there is damage in the mounting bracket of the outdoor unit, and if any, please contact our local service center.

Maintenance after use.

- * Disconnect the power supply of the air conditioner, turn off the main power switch, and remove the batteries from the remote control.
- * Clean the unit's filter and body.
- * Remove the dust and pollutants from the outdoor unit.
- * Check whether there is damage in the mounting bracket of the outdoor unit, and if any, please contact our local service center.

7. TROUBLESHOOTING



CAUTION



Do not repair the air conditioner yourself, as improper maintenance can cause electric shock, fire or explosion. Contact your authorized service center and allow professionals to carry out maintenance. Checking the items below before contacting for maintenance can save you time and money.

Kind of problem	Solution
The air conditioner does not work.	<ul style="list-style-type: none">- There may be a power failure. Wait until the power supply is restored.- The power plug may not be plugged in properly. Insert firmly the plug into the wall socket.- Electric fuse may have burned. Replace the fuse.- Scheduled start time has not yet come. Wait or cancel the timer settings.
The air conditioner's immediate start function is not active after it is switched off.	<ul style="list-style-type: none">- If the air conditioner is turned on immediately after it is turned off, the protective switch will delay the operation for 3 to 5 minutes.
The air conditioner stops operating after it starts up for a while.	<ul style="list-style-type: none">- May reach the setting temperature. It is a normal function phenomenon.- May be at a defrosting state. Its normal operation will be restored automatically and resumed after defrosting.- The shutdown timer may have been set. If you wish to resume operation, turn it on again.
There is air flow, but the cooling / heating effect is not adequate.	<ul style="list-style-type: none">- Excessive accumulation of dust on the filter, blockage at the air inlet and outlet, and too small angle of the blinds blades affect the performance of cooling and heating. Clean the filter, remove the air inlet and outlet obstructions, and adjust the angle of the blades.- Poor cooling and heating performance caused by the opening of doors, windows and the operation of ventilation. Close doors, windows, ventilation fan, etc.- The auxiliary heating function is not activated during heating, which may lead to insufficient heating. Turn on the auxiliary heating function (for models with auxiliary heating operation only).- The operation setting is incorrect and the temperature and air speed settings are not appropriate. Select the function again and adjust the appropriate temperature and air speed.

7. TROUBLESHOOTING

ENGLISH

Kind of problem	Solution
An unpleasant odor comes out from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> - The air conditioner itself does not have undesirable odor. If there is odor, it may be due to accumulation of the odor in the environment. <p>Clean the air filter or activate the cleaning function.</p>
During operation of the air conditioner a sound of flowing water is heard.	<ul style="list-style-type: none"> - During the start-up or shut-down of the air conditioner or in particular when the compressor starts or stops its operation, a mild sound of flowing water can sometimes be heard. <p>This is the sound of refrigerant's flow, not a malfunction.</p>
A slight "click" sound is heard at the of start-up or shut-down.	<ul style="list-style-type: none"> - Due to changes in temperature, the frame and other components will swell, causing friction sound. <p>This is normal, not a fault.</p>
The indoor unit makes abnormal sound.	<ul style="list-style-type: none"> - This is the sound on or off of the fan's relay or compressor. It is produced when the operation of defrosting starts or the air conditioner stops. This is because the coolant was flowing in the opposite direction. <p>It is not malfunction.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Excessive accumulation of dust in the indoor's air filter can result in sound fluctuation. <p>Clean the air filters on time.</p> <ul style="list-style-type: none"> - High air noise when "High air speed" is activated. <p>This is normal, and if you feel uncomfortable, deactivate the operation "High air speed".</p>
Water droplets appear on the surface of the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> - When the ambient humidity is high, water droplets will concentrate around the air outlet or panel, etc. <p>This is a normal physics phenomenon.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prolonged cooling operation in open space produces water droplets. <p>Close the doors and windows.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A very small opening angle of the blinds blades can also cause water droplets in the air inlet. <p>Increase the angle of the blinds blades.</p>
During cooling operation, the indoor unit sometimes emits steam.	<ul style="list-style-type: none"> - When the indoor temperature and humidity are high, it happens sometimes. This is because the indoor air is cooled rapidly. After the unit operates for some time, the indoor temperature and humidity will be reduced and the steam will disappear.
CAUTION	
	<p>Immediately deactivate all operations and cut off the power supply, contact our service center locally in the following situations.</p> <ul style="list-style-type: none"> - If you hear a harsh sound or smell any nasty odor during operation. - If you notice abnormal heating of the power cable and plug. - If the unit or remote control has dirt or water. - If the main switch or leakage current switch is frequently disconnected.

1. INDICE

MANUALE UTENTE

1. INDICE pag. 30
2. AVVERTENZA pag. 31
3. MISURE DI SICUREZZA pag. 32
4. PARTI DELL'UNITÀ pag. 37
5. FUNZIONALITÀ DELL'UNITÀ pag. 38
6. CURA E MANUTENZIONE pag. 40
7. SOLUZIONE DEI PROBLEMI pag. 42

2. AVVERTENZA

Attenzione *

1. Se il condizionatore viene utilizzato insieme a stufe o altri dispositivi di riscaldamento, ventilare la stanza affinché nel locale ci sia ossigeno a sufficienza.
2. Spegnere il condizionatore e scollegare l'unità se non si intende utilizzarlo per parecchio tempo.
3. Spegnere e scollegare l'unità durante i temporali.
4. Assicurarsi che l'acqua scorra regolarmente nel tubo.
5. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Può causare folgorazione.
6. Non utilizzare l'unità per uno scopo diverso da quello indicato.
7. Non arrampicarsi o collocare oggetti sull'unità esterna.

8. Non lasciare funzionare il condizionatore per lunghi periodi con finestre e porte aperte o se l'umidità è troppo elevata.

Spiegazione dei simboli presenti sull'unità interna o esterna:

(Per unità con agente refrigerante R32 / R290):

	AVVERTENZA	Questo simbolo indica che questo dispositivo utilizza un refrigerante infiammabile. Se c'è una perdita di refrigerante o se questo è esposto a una fonte infiammabile esterna, esiste il rischio di incendio.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica di leggere attentamente il manuale operativo.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che le unità del condizionatore devono essere gestite solo da tecnici autorizzati che devono fare riferimento al manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che nel Manuale d'uso e nel Manuale di installazione sono disponibili informazioni sulle funzionalità.

Un'installazione o un funzionamento impropri senza il rispetto di queste istruzioni possono causare lesioni o danni a persone, cose ecc. La gravità è classificata in base alle seguenti indicazioni:

	ATTENZIONE	Questo simbolo indica il pericolo di morte o di lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica la probabilità di lesioni o danni materiali.

3. MISURE DI SICUREZZA

Un'installazione non corretta, dovuta al fatto che si sono ignorate le istruzioni, può causare gravi danni o lesioni.
La gravità di eventuali danni o lesioni è indicata come AVVERTENZA o ATTENZIONE.

	AVVERTENZA	Questo simbolo indica che ignorarlo può causare morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che ignorare le istruzioni può causare lesioni o danni al dispositivo o ad altre proprietà.

AVVERTENZA.

Questa unità può essere utilizzata da persone di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità o che non hanno esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliate dai responsabili della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'unità. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite senza supervisione.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE.

- * Per l'installazione del condizionatore rivolgersi a una rete commerciale specializzata. Un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, folgorazione o incendi.
- * L'unità deve essere riparata, mantenuta e spostata da un tecnico qualificato. Riparazioni non corrette possono causare lesioni o gravi danni al prodotto.

AVVERTENZE DURANTE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO.

- * Se si verifica una situazione insolita (come l'odore di bruciato), spegnere immediatamente l'unità e scollarla dalla presa a muro. Contattare il proprio rivenditore per istruzioni su come evitare scosse elettriche, incendi o lesioni.
- * Non inserire dita, aste o altri oggetti nella presa e nell'uscita dell'aria. Ciò può causare lesioni, poiché la ventola può ruotare ad alta velocità.
- * Non utilizzare spray infiammabili come spray per capelli o vernici vicino all'unità. Ciò può causare incendi o esplosioni.
- * Non utilizzare il condizionatore in prossimità di gas infiammabili. I gas di scarico possono accumularsi attorno all'unità e causare un'esplosione.
- * Non utilizzare il condizionatore in un locale con acqua (ad es. bagno o lavanderia). Ciò può causare scosse elettriche e danni al prodotto.
- * Non esporre a lungo il proprio corpo al getto d'aria del condizionatore.

3. MISURE DI SICUREZZA

QUESTO PRODOTTO CONTIENE GAS SERRA FLUORURATI.

La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. Un refrigerante con potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuirà in minor misura al riscaldamento globale di un refrigerante con GWP più alto, qualora si verifichi una fuoriuscita nell'atmosfera. Questo dispositivo contiene refrigerante GWP pari a [675]. Ciò significa che se 1 kg di questo refrigerante fuoriesce nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarà [675] volte superiore a 1 kg di CO₂ per un periodo superiore a 100 anni. Non tentare mai di interferire con il circuito di raffreddamento o di smontare il prodotto da soli e richiedere sempre l'aiuto di un professionista.

Accertarsi che i seguenti elementi non siano posizionati sotto l'unità interna:

- * Forni, microonde e altri dispositivi di riscaldamento.
- * Computer e altri dispositivi ad alta prestazione elettrostatica.
- * Prese a muro di uso frequente.

Le specifiche di sicurezza elettrica sono stampate sulla tabella del circuito, come ad esempio:

3.15A / 250VAC, ecc.

AVVERTENZA RAEE.

Significato del cestino su ruote barrato:

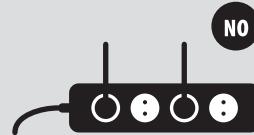
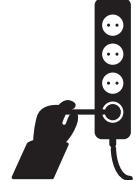
Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti urbani, utilizzare strutture di raccolta separate.

Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche, esiste il rischio che sostanze pericolose penetrino nelle acque sotterranee e passino nella catena alimentare, recando danni alla salute. Quando si sostituiscono i vecchi dispositivi con quelli nuovi, il commerciante è tenuto per legge a ritirare il vecchio dispositivo per lo smaltimento, almeno gratuitamente.

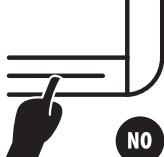
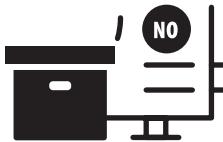
- * Se il condizionatore è collegato in modo permanente a un cablaggio fisso, è necessario installare sul cablaggio fisso un dispositivo a corrente residua antideflagrante (RCD) con corrente operativa a dispersione nominale non superiore a 30 mA.
- * Il circuito di alimentazione deve essere dotato di una protezione contro le perdite e un interruttore pneumatico, con una capacità superiore a 1,5 volte la corrente massima.
- * Non aprire porte e finestre per lunghi periodi quando è in funzione il condizionatore.
- * Non salire in piedi sull'unità esterna o collocare oggetti pesanti su di essa.
- * Non utilizzare il condizionatore per altri usi, come asciugare indumenti, conservare alimenti, ecc.
- * Non dirigere l'aria fredda verso il corpo a lungo.

3. MISURE DI SICUREZZA

ATTENZIONE		
 <p>Il condizionatore deve disporre di messa a terra. Una messa a terra errata può causare folgorazione.</p> <p><i>Non collegare il cavo di messa a terra alla tubazione del gas o dell'acqua, al parafulmini o al cavo di messa a terra del telefono.</i></p> 	<p>Per garantire la sicurezza, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare l'alimentazione elettrica quando non viene utilizzato a lungo.</p> 	<p>Fare attenzione affinché il telecomando e l'unità interna non si bagnino e siano molto umidi.</p> <p><i>In caso contrario si potrebbe verificare un corto circuito.</i></p> 
 <p>Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante o da una persona qualificata.</p>	<p>Non spegnere l'interruttore di alimentazione principale durante il funzionamento o con le mani bagnate.</p> <p><i>Può causare folgorazione.</i></p> 	<p>Non utilizzare la stessa presa per altre apparecchiature elettriche.</p> <p><i>In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche e persino incendi ed esplosioni.</i></p> 
 <p>Spegnere sempre l'apparecchio e scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia.</p> <p><i>In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche o danni.</i></p>	<p>Non tirare il cavo di alimentazione.</p> <p><i>La trazione del cavo di alimentazione causa gravi scosse elettriche.</i></p> 	<p>Per lavori di manutenzione e pulizia, assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla corrente elettrica, per evitare rischi di scosse elettriche e danni al dispositivo.</p> 

3. MISURE DI SICUREZZA

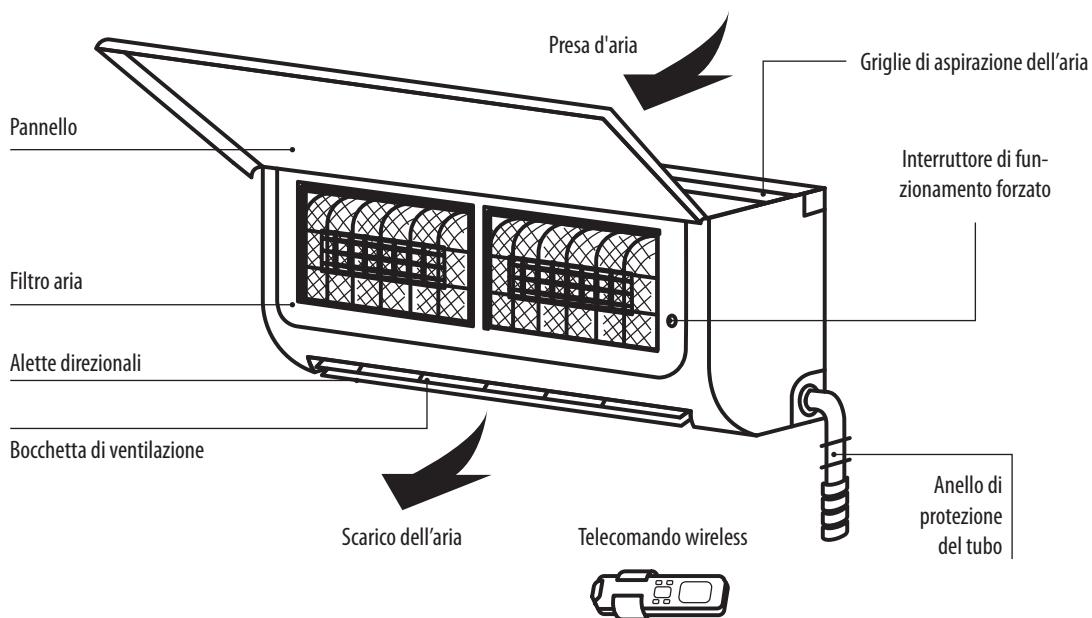
ITALIANO

ATTENZIONE		
<p>Non utilizzare un detergente umido o corrosivo per pulire il condizionatore non spruzzarlo con acqua o altri liquidi.</p> <p><i>Ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni all'unità.</i></p> 	<p>Non utilizzare un detergente umido o corrosivo per pulire il condizionatore non spruzzarlo con acqua o altri liquidi.</p> <p><i>Ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni all'unità.</i></p> 	<p>Non tentare di riparare da soli il condizionatore.</p> <p><i>Riparazioni errate possono causare incendi o esplosioni. Contattare un tecnico qualificato per qualsiasi necessità di assistenza.</i></p> 
<p>Non utilizzare il condizionatore in caso di temporali e fulmini.</p> <p><i>L'alimentazione deve essere interrotta in tempo per evitare il pericolo.</i></p> 	<p>Non collocare le mani od oggetti sulle prese o sulle uscite dell'aria.</p> <p><i>Può causare lesioni o danni all'unità.</i></p> 	<p>Controllare che la base installata sia abbastanza salda.</p> <p><i>Se è danneggiata, può causare la caduta dell'apparecchio e causare lesioni.</i></p> 
<p>Non bloccare la presa o l'uscita dell'aria.</p> <p><i>Altrimenti, le prestazioni di raffreddamento o riscaldamento risulteranno limitate, anche in modo tale da causare l'arresto del sistema.</i></p> 	<p>Il getto d'aria del condizionatore non deve essere di fronte a una dispositivo di riscaldamento.</p> <p><i>Altrimenti causerà la combustione incompleta e pertanto, avvelenamento.</i></p> 	<p>L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali sul cablaggio.</p> <p>È necessario installare un interruttore di dispersione a terra con capacità nominale per evitare eventuali folgorazioni.</p>

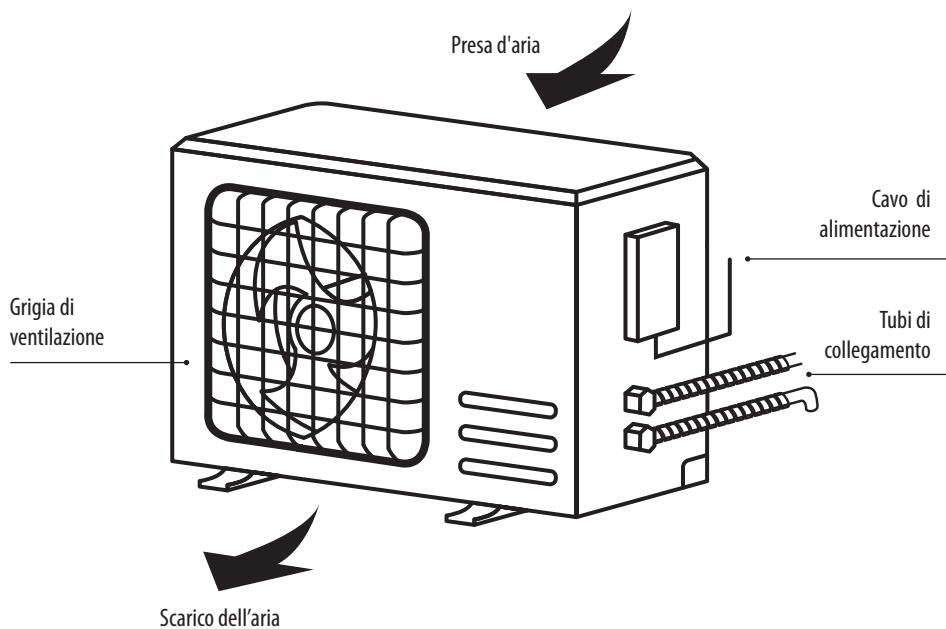
3. MISURE DI SICUREZZA

ATTENZIONE		
 <p>Non aprire porte e finestre per lunghi periodi quando è in funzione il condizionatore. <i>Altrimenti, le prestazioni di raffreddamento o riscaldamento risulteranno limitate.</i></p> 	<p>Non salire in piedi sull'unità esterna o collocare oggetti pesanti su di essa. <i>Ciò potrebbe causare lesioni o danni all'unità.</i></p> 	<p>Non utilizzare il condizionatore per altri usi, come asciugare indumenti, conservare alimenti, ecc.</p> 
<p>Non dirigere l'aria fredda verso il corpo, a lungo. <i>Peggiorerà la forma fisica e causerà problemi di salute.</i></p> 	<p>Impostare la temperatura adeguata. <i>Si raccomanda che la differenza tra la temperatura interna ed esterna non sia grande.</i> <i>L'impostazione corretta della temperatura desiderata può impedire la dispersione di energia elettrica.</i></p> 	<p>Se il condizionatore non è dotato di cavo e spina di alimentazione, è necessario installare un interruttore antideflagrante per collegare tutti i poli al cablaggio fisso e la distanza tra i contatti non deve essere inferiore a 3,0 mm.</p>
<p>Se il condizionatore è collegato in modo permanente a un cablaggio fisso, è necessario installare sul cablaggio fisso un dispositivo a corrente residua antideflagrante (RCD) con corrente operativa a dispersione nominale non superiore a 30 mA.</p>		
<p>Il circuito di alimentazione deve essere dotato di una protezione contro le perdite e un interruttore pneumatico, con una capacità superiore a 1,5 volte la corrente massima.</p>		

Unità interna.



Unità esterna.



5. FUNZIONALITÀ DELL'UNITÀ

TEMPERATURA DI ESERCIZIO				
Btu/hr	9.000	12.000	18.000	24.000
Intervallo della funzione di raffreddamento (°C)	16-43	16-43	16-43	16-43
Intervallo della funzione di riscaldamento (°C)	-10-30	-10-30	-10-30	-10-30

Il funzionamento dei condizionatori a temperature superiori ai limiti operativi può danneggiare l'unità.

Condizioni in cui l'unità non funziona correttamente.

Raffreddamento	Esterna	>43°C	* All'interno dell'intervallo di temperatura indicato nella tabella seguente, il condizionatore può smettere di funzionare e si possono verificare altre anomalie. * Quando la temperatura è troppo alta, il condizionatore può attivare il dispositivo di protezione automatica, in modo che si possa spegnere. * Quando la temperatura è troppo bassa, lo scambiatore di calore del condizionatore può gelare, causando gocciolamento o altri malfunzionamenti.
	Interna	<18°C	
Riscaldamento	Esterna	>24°C	* In caso di raffreddamento o deumidificazione prolungati con umidità relativa superiore all'80% (porte e finestre sono aperte), vicino all'uscita dell'aria si può formare condensa o gocciolamenti.
		<-7°C	
	Interna	>27°C	

Note sul riscaldamento

- * Per impedire l'ingresso di aria fredda, la ventola dell'unità interna non inizierà a funzionare immediatamente, dopo l'avvio del riscaldamento.
- * Quando l'ambiente è freddo e umido, l'unità esterna creerà ghiaccio sullo scambiatore di calore, fatto che riduce la capacità di riscaldamento. Il condizionatore inizierà quindi la funzione di sbrinamento.
- * Durante lo sbrinamento, il condizionatore interromperà la funzione riscaldamento per circa 5-12 minuti.
- * Durante lo sbrinamento, può fuoriuscire vapore dall'unità esterna. Non si tratta di cattivo funzionamento, ma di un rapido sbrinamento.
- * Il riscaldamento riprenderà una volta concluso lo sbrinamento.

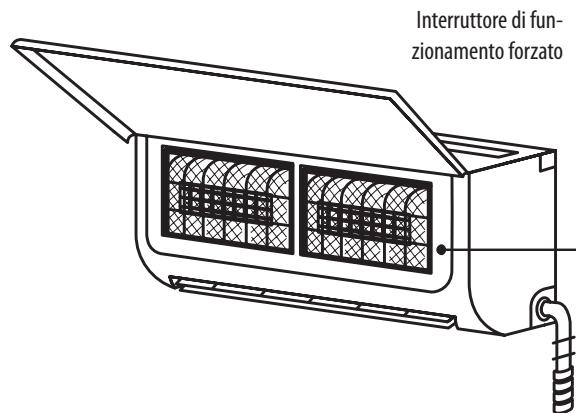
Note sullo spegnimento

- * Quando il condizionatore è spento, il controller centrale deciderà automaticamente se interrompere immediatamente o dopo il funzionamento per alcuni secondi, con una frequenza inferiore e una velocità dell'aria inferiore.

5. FUNZIONALITÀ DELL'UNITÀ

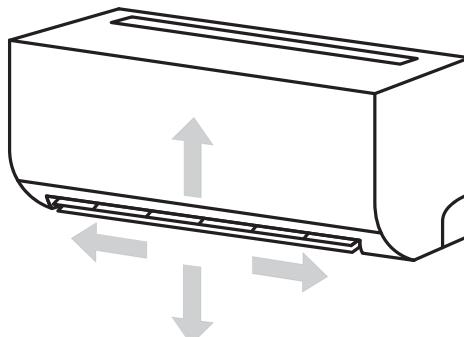
Funzione di emergenza.

- * Se il telecomando è danneggiato, utilizzare l'interruttore di alimentazione per far funzionare il condizionatore.
- * Se si preme il pulsante con l'unità spenta, il condizionatore entrerà in modalità automatica.
- * Se il pulsante è acceso con il dispositivo acceso, il condizionatore smetterà di funzionare.



Regolazione della direzione del flusso d'aria.

- * Utilizzare i pulsanti di movimento su-giù e sinistra-destra sul telecomando per regolare la direzione del flusso d'aria. Fare riferimento al manuale operativo del telecomando per i dettagli.
- * Per i modelli senza oscillazione destra-sinistra, le alette direzionali devono essere spostate manualmente.

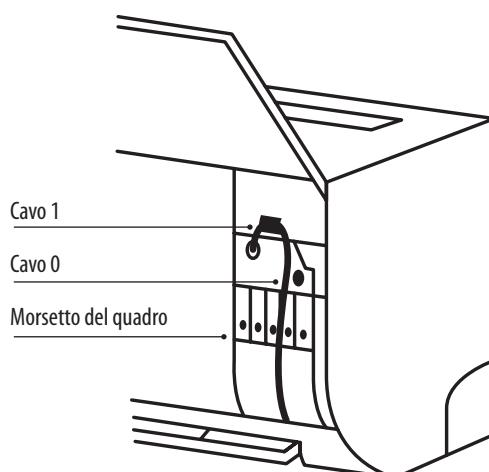


Nota:

Per evitare lesioni alle dita, spostare le alette prima di utilizzare il dispositivo. Non mettere mai le mani sulla presa o sull'uscita dell'aria quando il condizionatore è in funzione.

Prestare particolare attenzione

- * Aprire il pannello anteriore dell'unità interna.
- * Il connettore (secondo la figura) non deve toccare la morsettiera e deve essere posizionato come mostrato nella figura.





Avvertenza



- * Prima di pulire il condizionatore, è necessario spegnerlo e interrompere l'alimentazione per più di 5 minuti, altrimenti sussiste il rischio di folgorazione.
- * Non bagnare il condizionatore d'aria perché può causare folgorazione. Non sciacquare mai il condizionatore con acqua.
- * I liquidi volatili, come solventi o benzina, danneggiano l'involucro del condizionatore, quindi pulire l'involucro del condizionatore solo con un panno morbido e asciutto e un panno umido inumidito con un detergente neutro.
- * Durante l'uso, assicurarsi di pulire regolarmente il filtro per evitare che la polvere possa influire sulle prestazioni. Se l'ambiente di manutenzione del condizionatore d'aria è polveroso, aumentare la frequenza di pulizia. Dopo aver rimosso il filtro, non toccare le alette dell'unità interna con le dita e non forzare il tubo del refrigerante per non causare danni.

Pulire il pannello.

Quando il pannello dell'unità interna è sporco, pulirlo delicatamente con un panno con acqua calda (inferiore a 40 °C) e non rimuovere il pannello durante la pulizia.

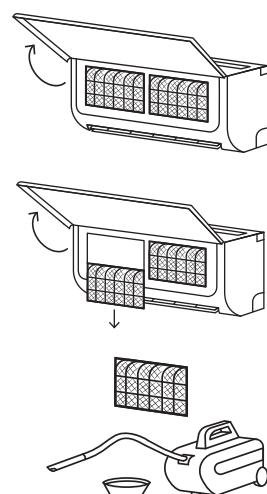
Pulire i filtri.

Rimuovere i filtri dell'aria.

- * Utilizzare entrambe le mani per sollevare il pannello in modo che entrambe le estremità del pannello presentino la stessa angolazione, nella direzione della freccia.
- * Liberare i filtri dell'aria dall'alloggiamento e rimuoverli.

Pulire i filtri dell'aria

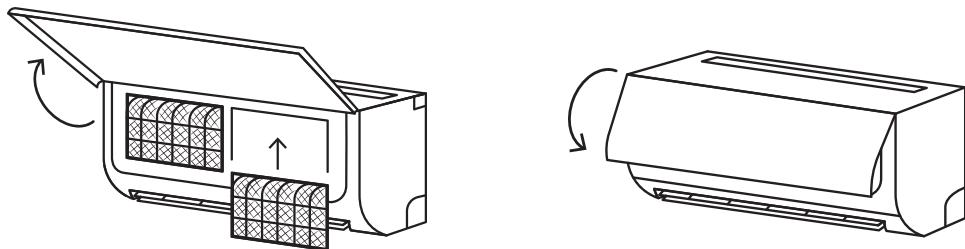
Utilizzare un'aspirapolvere o acqua per sciacquare i filtri e, se sono molto sporchi (ad esempio con impurità grasse), pulirli con acqua calda (inferiore a 45 °C) e una soluzione detergente delicata, quindi posizionare i filtri all'ombra per lasciarli asciugare all'aria.



Pulizia e cura.

Collocare il filtro

- * Posizionare nuovamente il filtro a secco nell'ordine inverso rispetto alla rimozione, quindi coprire e fissare il telaio.



Controlli prima dell'utilizzo.

- * Verificare che tutte le bocchette di ingresso e uscita delle unità siano libere.
- * Verificare che non vi siano ostruzioni nell'uscita dell'acqua del tubo di scarico e nel caso rimuoverle immediatamente.
- * Verificare la corretta messa a terra.
- * Verificare che le batterie del telecomando siano inserite e non siano scariche.
- * Verificare che la staffa di montaggio dell'unità esterna non presenti danni e, nel caso, contattare il centro di assistenza locale.

Manutenzione dopo l'utilizzo.

- * Scollegare l'alimentazione del condizionatore, spegnere l'interruttore di alimentazione principale e rimuovere le batterie dal telecomando.
- * Pulire il filtro e il corpo dell'unità.
- * Rimuovere polvere e sporco dall'unità esterna.
- * Verificare che la staffa di montaggio dell'unità esterna non presenti danni e, nel caso, contattare il centro di assistenza locale.

7. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

ATTENZIONE

Non riparare il condizionatore d'aria da soli, poiché una manutenzione impropria può causare scosse elettriche, incendi o esplosioni. Contattare il centro di assistenza autorizzato e consentire ai professionisti di eseguire la manutenzione. Controllare gli elementi elencati di seguito prima di contattare l'assistenza per la manutenzione, per risparmiare tempo e denaro.

Tipo di problema	Soluzione
Il condizionatore non funziona.	<ul style="list-style-type: none">- Può essersi verificata un'interruzione di corrente. Attendere il ripristino dell'alimentazione.- La spina del cavo di alimentazione può non essere inserita correttamente nella presa a muro. Inserire bene la spina nella presa a muro.- Può essersi bruciato il fusibile. Sostituire il fusibile.- L'ora di inizio programmata non è ancora arrivata. Attendere o annullare le impostazioni del timer.
La funzione di avvio immediato del condizionatore non è attiva dopo lo spegnimento.	<ul style="list-style-type: none">- Se il condizionatore viene acceso immediatamente dopo lo spegnimento, l'interruttore di protezione ne ritarderà il funzionamento per 3 - 5 minuti.
Il condizionatore smette di funzionare dopo essere stato avviato per un po'.	<ul style="list-style-type: none">- Può aver raggiunto la temperatura impostata. È un fenomeno normale.- Può essere in modalità sbrinamento. Il suo normale funzionamento verrà ripristinato automaticamente e ripreso dopo lo sbrinamento.- Può essere stato impostato il timer di spegnimento. Se si desidera continuare il funzionamento, riattivarlo.
C'è flusso d'aria, ma l'effetto di raffreddamento / riscaldamento non è buono.	<ul style="list-style-type: none">- L'eccessivo accumulo di polvere sul filtro, il blocco alla presa e all'uscita dell'aria e un angolo troppo piccolo delle alette direzionali possono influiscono sull'effetto di raffreddamento e riscaldamento. Pulire il filtro, rimuovere gli ostacoli in corrispondenza della presa e dell'uscita dell'aria e regolare l'angolo delle alette direzionali.- Scarse prestazioni di raffreddamento e riscaldamento dovute all'apertura di porte e finestre e alla funzione ventilazione. Chiudere porte, finestre, ventilatore, ecc.- La funzione di riscaldamento ausiliario non viene attivata durante il riscaldamento, il che può causare un riscaldamento insufficiente. Attivare la funzione di riscaldamento ausiliario (solo per i modelli che ne dispongono).- L'impostazione operativa è errata e le impostazioni di temperatura e velocità dell'aria non sono adeguate. Selezionare di nuovo la funzione e impostare la temperatura e la velocità dell'aria adeguate.

Tipo di problema	Soluzione
L'unità interna emana un odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> - Il condizionatore di per se non ha odori sgradevoli. Se c'è un odore, potrebbe essere dovuto all'accumulo di odore nell'ambiente. <p>Pulire il filtro dell'aria o attivare la funzione di pulizia.</p>
Durante il funzionamento del condizionatore si sente il rumore di acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> - Durante l'avvio o l'arresto del condizionatore o in particolare quando il compressore avvia o interrompe il proprio funzionamento, a volte è possibile udire il lieve suono dell'acqua che scorre. <p>Si tratta del suono del flusso del refrigerante e non si tratta di un malfunzionamento.</p>
Si sente un leggero "clic" all'avvio o allo spegnimento.	<ul style="list-style-type: none"> - A causa delle variazioni di temperatura, il telaio e altri componenti si dilateranno, causando il rumore dell'attrito. <p>Questo è normale, non è un guasto.</p>
L'unità interna produce un suono anomalo.	<ul style="list-style-type: none"> - Questo è il suono dell'accensione o spegnimento del relè della ventola o del compressore. Viene prodotto all'avvio della funzione di sbrinamento o quando il condizionatore si arresta. Questo perché il liquido di raffreddamento scorreva nella direzione opposta. <p>Non si tratta di malfunzionamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'eccessivo accumulo di polvere nel filtro dell'aria dell'unità interna può provocare fluttuazioni del suono. <p>Pulire i filtri dell'aria quando si deve.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rumore dell'aria elevato quando è attivata la "Alta velocità dell'aria". <p>È normale e, se dà fastidio, disattivare la modalità "Alta velocità dell'aria".</p>
Sulla superficie dell'unità interna si forma condensa.	<ul style="list-style-type: none"> - Quando l'umidità ambientale è elevata, le gocce d'acqua si raccoglieranno intorno all'uscita dell'aria o al pannello, ecc. <p>Questo è un normale fenomeno fisico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La funzione raffreddamento per un periodo prolungato in un ambiente aperto, crea la condensa. <p>Chiudere le porte e le finestre.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Angolo di apertura molto piccolo delle alette direzionali può anche creare condensa in corrispondenza della presa dell'aria. <p>Aumentare l'angolazione delle alette direzionali.</p>
Durante il raffreddamento, l'unità interna a volte emette vapore.	<ul style="list-style-type: none"> - Si verifica a volte quando la temperatura interna e l'umidità sono elevate. Ciò è dovuto al fatto che l'aria interna si raffredda rapidamente. Dopo che l'unità è rimasta in funzione per un po' di tempo, la temperatura interna e l'umidità diminuiranno e il vapore scomparirà.
ATTENZIONE	
	<p>Nei seguenti casi, disattivare immediatamente tutte le funzioni, scollegare l'alimentazione elettrica e contattare il nostro centro di assistenza locale.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Se si sente un suono aspro o un odore sgradevole durante il funzionamento. - Se si nota un riscaldamento anomalo del cavo di alimentazione e della spina. - Se l'unità o il telecomando sono sporchi o bagnati. - Se l'interruttore principale o l'interruttore contro le perdite vengono scollegati spesso.

1. INHALTSVERZEICHNIS

BEDIENERANLEITUNG

1.	INHALTSVERZEICHNIS	Seite 44
2.	WARNUNG	Seite 45
3.	SICHERHEITSMAßNAHMEN	Seite 46
4.	ANLAGETEILE	Seite 51
5.	ANLAGENFUNKTIONEN	Seite 52
6.	PFLEGE UND WARTUNG	Seite 54
7.	FEHLERSUCHE	Seite 56

2. WARNUNG

Achtung *

1. Wenn das Klimagerät zusammen mit Kaminen oder anderen Heizgeräten verwendet wird, den Raum gut belüften, so dass es genügenden Sauerstoff gibt.
 2. Das Klimagerät ausschalten und das Netzkabel trennen, wenn Sie das Gerät für eine lange Zeit nicht betreiben.
 3. Das Klimagerät ausschalten und das Netzkabel bei Gewitter trennen.
 4. Sicherstellen, dass der Flüssigkeitsstrom in der Leitung nicht verhindert wird.
 5. Das Gerät nicht mit feuchten Händen betrieben. Das kann zu Elektroschock führen.
 6. Die Anlage nicht für einen anderen Zweck als den vorgeschriebenen betreiben.
 7. Das Außengerät nicht betreten und keine Gegenstände darauf stellen.
-
8. Das Klimagerät nicht langzeitig mit offenen Türen und Fenstern oder bei sehr hoher Feuchtigkeit betreiben.

DEUTSCH

Erklärung der Symbole, die sich auf dem Innen- oder Außengerät befinden:

(Für Anlagen mit Kältemittel R32 / R290):

	WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät mit entflammbarem Kältemittel arbeitet. Wenn das Kältemittel austritt oder einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr.
	ACHTUNG	Dieses Symbol weist auf das vorsichtige Lesen der Betriebsanleitung hin.
	ACHTUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass der Gebrauch der Klimaanlagen nur qualifiziertem Fachpersonal erlaubt ist, das zur Beachtung der Installationsanleitung verpflichtet ist.
	ACHTUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass es verfügbare Informationen hinsichtlich der Funktionen in der Bedienungsanleitung und in der Installationsanleitung gibt.

Falsche Installation oder falscher Betrieb ohne Beachtung dieser Anleitungen kann zu Verletzung oder Personenschäden, Sachschäden usw. führen. Die Schwere der Folgen wird laut folgender Anzeigen bewertet:

	ACHTUNG	Dieses Symbol weist auf Lebens- oder Verletzungsgefahr hin.
	ACHTUNG	Dieses Symbol weist auf Verletzungs- oder Sachschadengefahr hin.

3. SICHERHEITSMÄßNAHMEN

Falsche Installation wegen Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Beschädigungen oder Verletzungen führen.
Die Schwere möglicher Schäden oder Verletzungen wird als **WARNUNG** oder **ACHTUNG** gekennzeichnet.

	WARNUNG	Bei Nichtbeachtung dieses Symbols kann Tod oder schwere Verletzung verursacht werden.
	ACHTUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen Verletzung oder Beschädigung der Anlage oder Sachschäden verursacht werden können.

WARNUNG.

Diese Anlage darf von Personen mit Alter über 8 Jahren und behinderten Personen oder Personen ohne Erfahrung betrieben werden, vorausgesetzt, dass sie sich unter der Aufsicht einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

WARNUNGEN BEI DER INSTALLATION.

- * Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb für die Installation des Klimageräts. Eine falsche Installation kann zu Wasserundichtigkeit, Elektroschock oder Brand führen.
- * Die Reparatur, die Instandhaltung und der Transport der Anlage sind von einem Fachmann durchzuführen. Falsche Reparaturen können zu Verletzungen oder schweren Schäden führen.

WARNUNGEN BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTS.

- * Wenn eine unregelmäßige Situation (wie Brandgeruch) vorkommt, das Gerät sofort ausschalten und vom Netz trennen. Setzen Sie sich in Kontakt mit Ihrem Lieferanten, um Elektroschock, Brand oder Verletzung zu vermeiden.
- * Nicht mit Ihren Fingern, Stegen oder anderen Gegenständen in den Lufteinlass oder in den Luftauslass greifen. Das kann zu Verletzung führen, weil der Ventilator sich in hoher Geschwindigkeit drehen kann.
- * Keine entflammbaren Sprays, wie z.B. Haarspays, Lacke oder Farben in der Nähe der Anlage verwenden. Das kann zu Brand oder Explosion führen.
- * Das Klimagerät nicht in Bereichen betreiben, die sich in der Nähe von entflammbaren Gasen befinden. Ausgeblasenes Gas kann sich um die Anlage herum ansammeln und Explosion verursachen.
- * Das Klimagerät nicht in einem Raum mit Wasser (z.B. Badezimmer oder Wäscheraum) betreiben. Das kann zu Elektroschock und zu Produktschaden führen.
- * Nicht für eine lange Zeit vor dem Klimagerät bleiben.

3. SICHERHEITSMÄßNAHMEN

DAS PRODUKT ENTHÄLT FLUORHALTIGE TREIBHAUSGASE.

Der Kältemittelaustritt trägt zum Klimawandel bei. Ein Kältemittel mit niedrigem GWP (Global Warming Potential) wird weniger zur globalen Temperatursteigerung als ein Kältemittel mit höherem GWP beitragen, wenn diese in die Atmosphäre entweichen. Dieses Gerät enthält ein Kältemittel mit GWP [675]. Das bedeutet, dass wenn 1 Kg dieses Kältemittels in die Atmosphäre entweicht, wird die Auswirkung auf die Erderwärmung [675] mal größer als im Fall von 1 Kg CO₂, in einem Zeitraum von mehr als 100 Jahren, sein. Niemals versuchen, selbst in den Kältemittelkreislauf einzugreifen oder das Produkt zu demontieren und immer die Arbeiten von einem Fachmann durchführen lassen.

Sicherstellen, dass unter dem Innengerät folgende Gegenstände nicht aufgestellt werden:

- * Herde, Mikrowellenherde und andere Heizgeräte.
- * Computer und andere Geräte mit hoher elektrostatischer Ladung.
- * Häufig benutzte Strombuchsen.

Die elektrischen Sicherheitsvorschriften sind auf der Platine aufgedruckt, z.B.: 3.15A / 250VAC, usw.

DEUTSCH

WEEE WARNUNG.

Bedeutung der durchstrichenen Mülltonne mit Laufrädern:

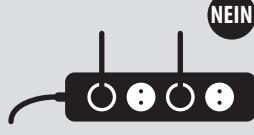
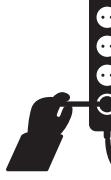
Elektrische Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, gesonderte Sammelstellen verwenden.

Für weitere Informationen über die verfügbaren Sammelstellen setzen Sie sich mit der lokalen Behörde in Kontakt.

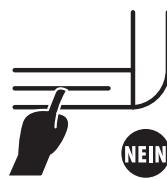
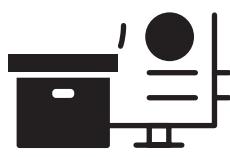
Wenn elektrische Geräte in Mülldeponien entsorgt werden, besteht die Gefahr, dass Gefahrstoffe ins Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen, was zur Beschädigung Ihrer Gesundheit und Ihres Wohlbefindens führt. Wenn Sie Ihre Geräte mit neuen Geräten austauschen, ist Ihr Händler dazu verpflichtet, Ihr Altgerät zur Entsorgung gratis zurückzunehmen.

- * Wenn das Klimagerät stetig an einer festen Verkabelung angeschlossen ist, muss die feste Verkabelung mit einer Explosions-schutzeinrichtung (RCD) mit Nennfehlerstrom nicht über 30mA geschützt werden.
- * Der Stromversorgungskreis muss über Fehlerstromschutz und Leitungsschutzschalter verfügen, dessen Nennstrom über 1,5 x maximalen Strom beträgt.
- * Fenster und Türe nicht für eine lange Zeit öffnen, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.
- * Das Außengerät nicht betreten und keine schweren Gegenstände darauf legen.
- * Das Klimagerät nicht für andere Zwecke verwenden, z.B. Wäschetrocknung, Nahrungsmittelbewahrung usw.
- * Kalte Luft nicht für eine lange Zeit auf den Körper richten.

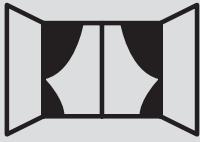
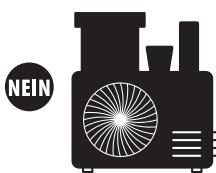
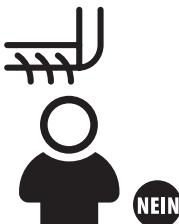
3. SICHERHEITSMAßNAHMEN

ACHTUNG		
 <p>Das Klimagerät muss geerdet werden. Unvollständige Erdung kann zu Elektroschock führen.</p> <p><i>Das Erdungskabel nicht an eine Gasleitung, eine Wasserleitung, einen Blitzableiter oder an das Erdungskabel der Telefonanlage anschließen.</i></p> 	 <p>Das Gerät immer ausschalten und die Stromversorgung trennen, wenn das Gerät langzeitig nicht verwendet wird, so dass die Sicherheit gegeben ist.</p>	 <p>Beachten Sie, dass die Fernbedienung und das Innengerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.</p> <p><i>Andernfalls, kann ein Kurzschluss verursacht werden.</i></p> 
 <p>Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, ist es vom Hersteller oder von seinem Handelsvertreter oder einer entsprechend qualifizierter Person zu ersetzen.</p>	 <p>Den Hauptschalter nicht beim Betrieb oder mit feuchten Händen ausschalten. Das kann zu Elektroschock führen.</p>	 <p>Nicht die gleiche Strombuchse für ein weiteres elektrisches Gerät verwenden.</p> <p><i>Andernfalls, kann Elektroschock, Brand oder Explosion verursacht werden.</i></p> 
 <p>Das Gerät immer ausschalten und die Stromversorgung trennen, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.</p> <p><i>Andernfalls, kann Elektroschock oder Schaden verursacht werden.</i></p>	 <p>Das Versorgungskabel nicht ziehen. Der Schaden durch das Ziehen des Kabels kann zu Elektroschock führen.</p>	 <p>Bei Pflege- und Reinigungsarbeiten, das Gerät ist immer vom Netz zu trennen, um eine Elektroschock- und Produktgefahr zu vermeiden.</p>

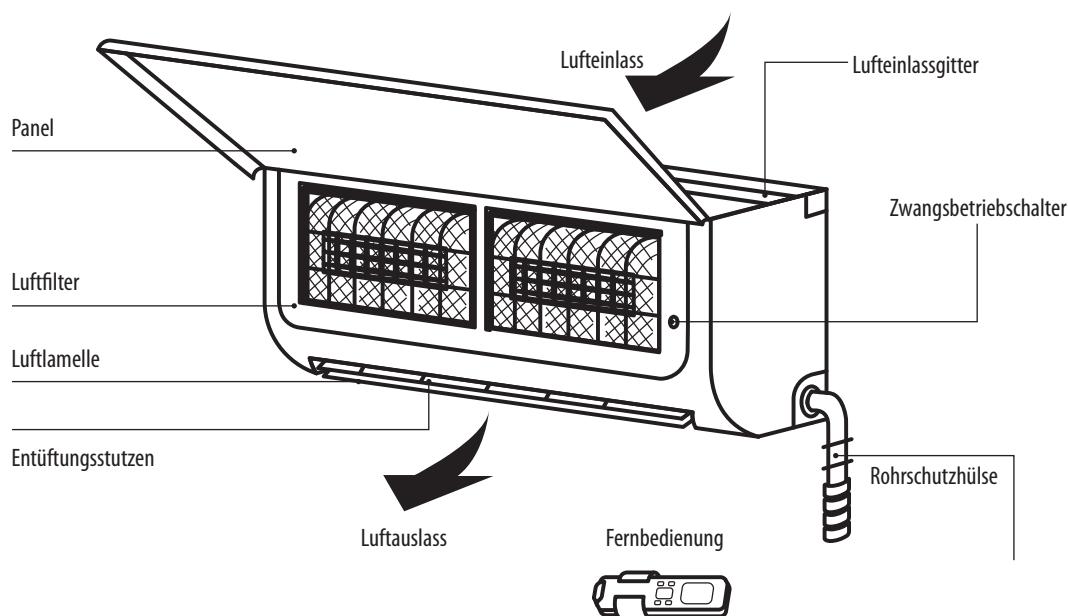
3. SICHERHEITSMÄßNAHMEN

ACHTUNG		
<p>Kein flüssiges oder korrosives Reinigungsmittel zum Wischen des Klimageräts verwenden und das Gerät nicht mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit besprühen.</p> <p><i>Das kann zu Elektroschock oder Schaden der Anlage führen.</i></p> 	<p>Kein flüssiges oder korrosives Reinigungsmittel zum Wischen des Klimageräts verwenden und das Gerät nicht mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit besprühen.</p> <p><i>Das kann zu Elektroschock oder Schaden der Anlage führen.</i></p> 	<p>Bitte installieren Sie nicht selbst das Klimagerät.</p> <p><i>Falsche Reparaturen können zu Brand oder Explosion führen. Wenn Dienstleistungen notwendig sind, wenden Sie sich an einen Fachmann.</i></p> 
<p>Das Klimagerät nicht bei Wetterbedingungen mit Gewitter und Blitzen betreiben.</p> <p><i>Die Stromversorgung frühzeitig trennen, um mögliche Gefahren zu vermeiden.</i></p> 	<p>Nicht mit Ihren Händen oder mit Gegenständen in den Lufteinlass oder in den Luftauslass greifen.</p> <p><i>Das kann zu Verletzung oder Produktschaden führen.</i></p> 	<p>Prüfen Sie, ob der installierte Halter genügend fest ist.</p> <p><i>Wenn dieser beschädigt ist, kann ein Sturz des Geräts und eine Verletzung verursacht werden.</i></p> 
<p>Den Lufteinlass und den Luftauslass nicht abdecken.</p> <p><i>Andernfalls, vermindert sich die Kühl- oder die Heizleistung, und zwar in einem solchen Maße, dass das System ausgeschaltet wird.</i></p> 	<p>Das Klimagerät nicht gegen ein Heizgerät ausblasen lassen.</p> <p><i>Andernfalls, kann am Heizgerät eine unvollständige Verbrennung stattfinden, was zu Vergiftung führen kann.</i></p> 	<p>Das Gerät ist gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften zu installieren.</p> <p><i>Ein Fehlerstromschalter mit Nennstrom ist zu installieren, um einen möglichen Elektroschock zu vermeiden.</i></p>

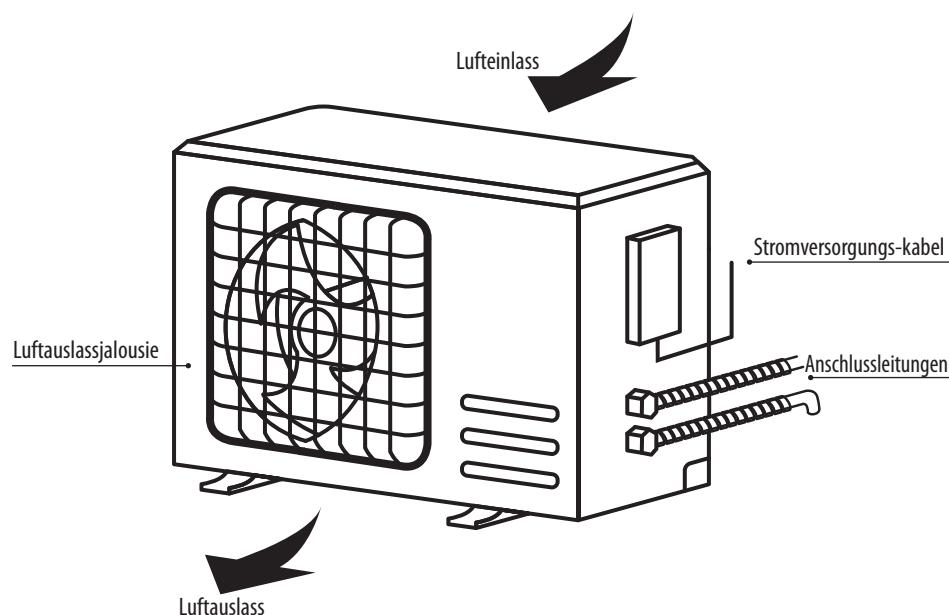
3. SICHERHEITSMAßNAHMEN

ACHTUNG		
 <p>Fenster und Türe nicht für eine lange Zeit öffnen, wenn das Klimagerät in Betrieb ist. <i>Andernfalls, vermindert sich die Kühl- oder Heizleistung.</i></p> 	<p>Das Außengerät nicht betreten und keine schweren Gegenstände darauf legen. <i>Das könnte zu Verletzungen oder Schaden der Anlage führen.</i></p> 	<p>Das Klimagerät nicht für andere Zwecke verwenden, z.B. Wäschetrocknung, Nahrungsmittelbewahrung usw.</p> 
<p>Kalte Luft nicht für eine lange Zeit auf den Körper richten. <i>Das kann Ihre Fitness beeinträchtigen und Gesundheitsprobleme verursachen.</i></p> 	<p>Eine Richtige Temperatur einstellen. <i>Es wird empfohlen, dass der Unterschied zwischen Innen- und AußenTemperatur nicht groß ist.</i> <i>Eine richtige Temperatureinstellung kann den Energieverbrauch verringern.</i></p> 	<p>Wenn Ihr Klimagerät nicht über Netzkabel und Stecker verfügt, ist ein Explosionschutzschalter mit allpoliger Trennung in der festen elektrischen Leitung zu installieren und die Kontaktabstände müssen nicht kleiner als 3,0mm sein.</p>
<p>Wenn das Klimagerät stetig an einer festen Verkabelung angeschlossen ist, muss die feste Verkabelung mit einer Explosionschutzeinrichtung (RCD) mit Nennfehlerstrom nicht über 30mA geschützt werden.</p>		
<p>Der Stromversorgungskreis muss über Fehlerstromschutz und Leitungsschutzschalter verfügen, dessen Nennstrom über 1,5 x maximalen Strom beträgt.</p>		

Innengerät.



Außengerät.



5. ANLAGENFUNKTIONEN

BETRIEBSTEMPERATUREN				
Btu/hr	9.000	12.000	18.000	24.000
Betriebsbereich Kühlung (°C)	16-43	16-43	16-43	16-43
Betriebsbereich Heizung (°C)	-10-30	-10-30	-10-30	-10-30

Der Betrieb der Klimageräte in Temperaturen, die über dem Betriebsbereich liegen, können die Klimaanlage beschädigen.

Bedingungen, bei denen die Anlage nicht richtig funktioniert.

Kühlung	Außen	>43°C	* Innerhalb des in der folgenden Tabelle angegebenen Temperaturbereichs kann das Klimagerät stoppen und es kann auch zu anderen Unregelmäßigkeiten kommen. * Wenn die Temperatur zu hoch ist, kann das Klimagerät die automatische Schutzeinrichtung einschalten, so dass es ausschalten kann.
	Innen	<18°C	
Heizung	Außen	>24°C	* Wenn die Temperatur zu niedrig ist, kann sich der Wärmetauscher des Klimageräts einfrieren, was zu Wassertropfen oder anderen Störungen führen kann. * Im Fall einer verlängerten Kühlung oder Entfeuchtung bei relativer Feuchtigkeit über 80 % (die Türe und Fenster sind offen) kann zu Kondensatbildung oder Abtropfen in der Nähe des Luftauslasses kommen.
		<-7°C	
	Innen	>27°C	

Bemerkungen für die Heizung

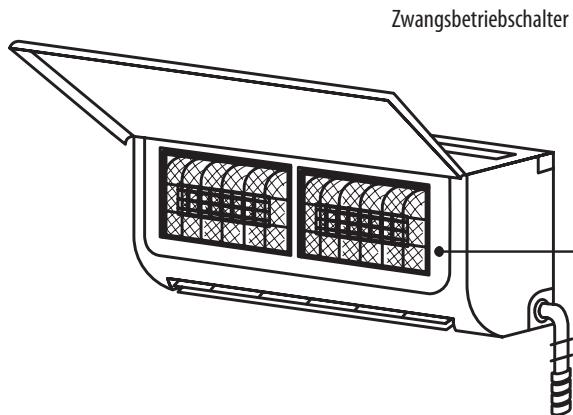
- * Um das Ausblasen von kalter Luft zu vermeiden, setzt sich der Ventilator des Innengeräts nicht sofort nach Heizungsstart in Betrieb.
- * Wenn die Umgebung kalt und feucht ist, erzeugt das Außengerät Eis am Wärmetauscher, das die Heizleistung reduziert. Danach startet das Klimagerät den Abtauvorgang.
- * Während des Abtauvorgangs unterbricht das Klimagerät den Heizbetrieb für 5-12 Minuten.
- * Während des Abtauvorgangs kann Dampf vom Außengerät austreten. Das stellt keine Störung dar, sondern es ist eine Auswirkung des Abtauvorgangs.
- * Die Heizung setzt sich nach dem Abtauvorgang fort.

Bemerkungen für die Ausschaltung

- * Wenn das Klimagerät ausgeschaltet wird, bestimmt der Hauptregler, ob es sofort oder nach weiterem Betrieb von einigen Sekunden bei niedrigerer Frequenz und niedrigerer Luftgeschwindigkeit stoppt.

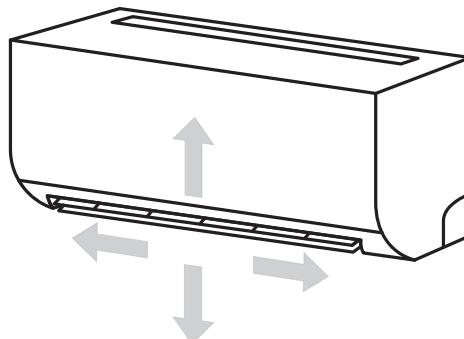
Notlauf.

- * Wenn die Fernbedienung verloren oder beschädigt wird, verwenden Sie den Zwangsbetriebsschalter, um das Klimagerät zu betreiben.
- * Wenn der Knopf in ausgeschaltetem Zustand der Anlage gedrückt wird, wechselt sich das Klimagerät auf Automodus.
- * Wenn der Knopf in eingeschaltetem Zustand des Geräts gedrückt wird, stoppt das Klimagerät.



Luftstromrichtungseinstellung.

- * Die Knöpfe für Pendelbetrieb Unten-Oben und Link-Rechts der Fernbedienung verwenden, um die Luftstromrichtung einzustellen. Siehe Anleitung der Fernbedienung für weitere Informationen.
- * Für Modelle ohne Pendelbetrieb Links/Rechts sind die Lamellen von Hand zu verstehen.

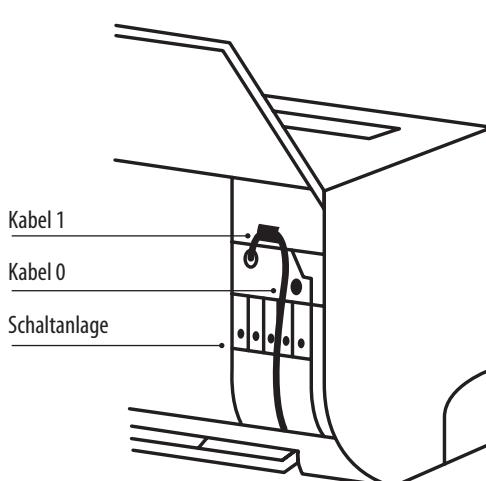


Bemerkung:

Um Ihre Finger nicht zu verletzen, verstehen Sie die Lamellen vor dem Betrieb des Geräts. Greifen Sie niemals in den Lufteinlass oder in den Luftauslass, wenn das Klimagerät im Betrieb ist.

Besonders beachten

- * Das Frontpanel des Innengeräts aufmachen.
- * Der Verbinder (gemäß der Abbildung) darf nicht mit der Platine der Klemme in Kontakt kommen und er muss wie abgebildet montiert sein.





Warnung



- * Vor der Reinigung des Klimageräts, muss es außer Betrieb gesetzt werden und die Stromversorgung für mehr als 5 Minuten ausgeschaltet sein, andernfalls besteht die Gefahr eines Elektroschocks.
- * Das Klimagerät nicht benetzen, weil das zu Elektroschock führen kann. Das Klimagerät auf keinen Fall mit Wasser spülen.
- * Flüchtige Flüssigkeiten, wie Lösungsmittel oder Benzin, können das Gehäuse beschädigen, deshalb das Gehäuse des Klimageräts nur mit einem weichen trockenen Tuch reinigen, das mit einem neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet ist.
- * Während des Gebrauchs, den Filter regelmäßig reinigen, um Staubbildung zu vermeiden, die die Leistung beeinträchtigen könnte. Wenn die Wartungsumgebung des Klimageräts staubig ist, die Reinigungshäufigkeit erhöhen. Nach dem Ausbau des Filters, die Lamellen des Innengeräts nicht mit dem Finger fassen und keine Kraft auf die Kältemittelleitung ausüben, um Schäden zu vermeiden.

Das Panel reinigen.

Wenn das Panel des Innengeräts verschmutzt ist, dieses mit einem Tuch mit lauwarmem Wasser (unter 40°C) sanft reinigen und das Panel nicht zur Reinigung ausbauen.

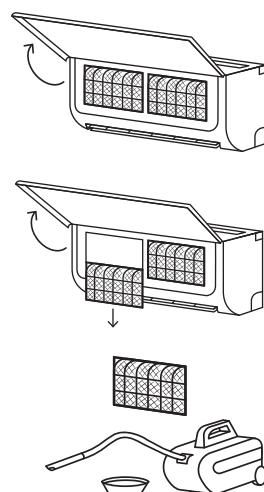
Die Filter reinigen.

Luftfilter ausbauen

- * Das Panel mit beiden Händen anheben, um beide Panelenden in gleichem Winkel in der Pfeilrichtung anzuheben.
- * Die Filter von der Aufnahme befreien und diese ausbauen.

Luftfilter reinigen

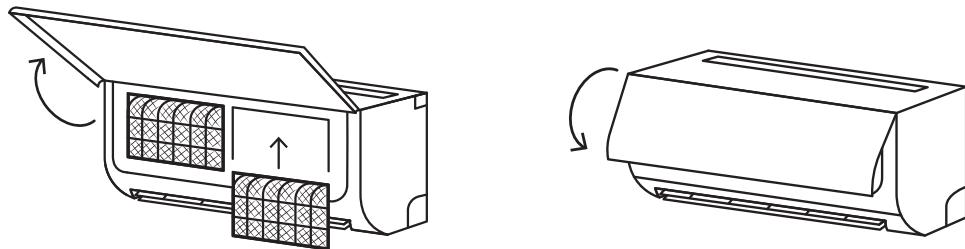
Einen Staubsauger oder Wasser zum Spülen der Filter verwenden, wenn diese sehr verschmutzt sind (z.B. mit fettigem Schmutz), diese mit warmem Wasser (unter 45°C) mit weichem Reinigungsmittel reinigen und dann die Filter im Schatten an der Luft trocknen lassen.



Reinigung und Pflege.

Filter einsetzen

- * Den trockenen Filter in umgekehrter Reihenfolge als beim Ausbau einsetzen und dann den Rahmen abdecken und sichern.



Prüfungen vor dem Gebrauch.

- * Prüfen, ob alle Ein- und Ausströmöffnungen der Anlagen frei sind.
- * Prüfen, ob es ein Hindernis am Ausgang des Drainageschlauchs gibt und, wenn ja, dieses sofort beseitigen.
- * Prüfen, dass das Erdungskabel richtig geerdet ist.
- * Prüfen, dass Batterien in der Fernbedienung eingesetzt sind und dass Ihre Leistung genügend ist.
- * Prüfen, ob es eine Störung am Befestigungshalter des Außengeräts gibt, und wenn ja, setzen Sie sich bitte in Kontakt mit der lokalen Kundenbetreuung.

Wartung nach dem Gebrauch.

- * Die Stromversorgung des Klimageräts trennen, den Hauptschalter ausschalten und die Batterien von der Fernbedienung ausbauen.
- * Den Filter und den Körper der Anlage reinigen.
- * Den Staub und die Verschmutzung vom Außengerät entfernen.
- * Prüfen, ob es eine Störung am Befestigungshalter des Außengeräts gibt, und wenn ja, setzen Sie sich bitte in Kontakt mit dem lokalen Service.

ACHTUNG



Das Klimagerät nicht selbst reparieren, weil eine falsche Wartung zu Elektroschock, Brand oder Explosion führen kann. Setzen Sie sich in Kontakt mit der autorisierten Kundenberatung und lassen Sie sich die Wartung von einem Fachmann durchführen. Die Prüfung der vorerwähnten Angaben, bevor Sie sich für eine Wartung in Kontakt setzen, kann Ihnen Zeit und Geld sparen.

Fehlerart	Behebung
Das Klimagerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - Es kann ein Stromausfall vorhanden sein. Warten, bis die Stromversorgung wiederhergestellt wird. - Es ist möglich, dass der Versorgungsstecker nicht richtig an der Strombuchse angeschlossen ist. Den Stecker richtig in der Strombuchse anschließen. - Die Ursache kann eine defekte elektrische Sicherung sein. Die Sicherung erneuern. - Der Startzeitpunkt gemäß Zeitprogrammierung ist noch nicht erreicht. Warten oder die Einstellung des Zeitprogramms abbrechen.
Der Direktanlaufbetrieb des Klimageräts ist nicht aktiv nach einem Stopp.	<ul style="list-style-type: none"> - Wenn das Klimagerät sofort nach einem Stopp eingeschaltet wird, verzögert der Schutzschalter den Betrieb für 3 bis 5 Minuten.
Das Klimagerät stoppt nach einem kurzen Start.	<ul style="list-style-type: none"> - Wahrscheinlich ist die eingestellte Temperatur erreicht. Das ist eine normale Betriebserscheinung. - Es kann im Abtaubetrieb sein. Der Normalbetrieb wird automatisch wiederhergestellt und läuft nach dem Abtauvorgang weiter. - Wahrscheinlich ist das Zeitprogramm für Ausschaltung eingestellt. Wenn Sie die Fortsetzung des Betriebs wünschen, diesen wieder einschalten.
Es gibt einen Luftstrom, aber die Heizung / K[hlung ist ungenügend.	<ul style="list-style-type: none"> - Eine übermäßige Staubansammlung im Filter, eine Verstopfung am Lufteinlass oder am Luftauslass und ein übermäßiger Winkel der Lamellen der Jalousie beeinflussen die Heiz- oder die Kühlleistung. Den Filter reinigen, Verstopfungen am Lufteinlass und am Luftauslass beseitigen und den Lamellenwinkel einstellen. - Schlechte Heiz- oder Kühlleistung, die durch das Öffnen von Türen und Fenstern und den Lüftungsbetrieb verursacht wird. Schließen Sie die Türe, die Fenster, den Lüftungsventilator usw. - Der Zusatzheizbetrieb wird nicht beim Heizbetrieb eingeschaltet, was zu ungenügender Heizung führen kann. Zusatzheizbetrieb einschalten (nur für Modelle mit Zusatzheizbetrieb). - Die Funktionseinstellung ist falsch und die Einstellungen der Temperatur und der Geschwindigkeit sind nicht richtig. Die Funktion wieder auswählen und eine richtige Temperatur und Geschwindigkeit einstellen.

Fehlerart	Behebung
Das Innengerät hat ein unangenehmes Geruch.	<ul style="list-style-type: none"> - Das Klimagerät selbst hat kein unangenehmes Geruch. Wenn es ein Geruch gibt, kann die Ursache ein Geruch in der Umgebung sein. <p>Filter reinigen oder Reinigungsbetrieb einschalten.</p>
Während des Betriebs des Klimageräts ist ein Wassergeräusch zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> - Während des Starts oder Stopps des Klimageräts, insbesondere, wenn der Kompressor startet oder stoppt, ist manchmal ein leichtes Geräusch von fließendem Wasser zu hören. <p>Das ist das Geräusch des Kältemittelstroms und er stellt keine Störung dar.</p>
Ein leichthes Klick-Geräusch ist nach dem Start oder Stopp zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> - Aufgrund von Temperaturveränderungen, vergrößern sich der Rahmen und andere Bauteile und sie verursachen ein Reibungsgeräusch. <p>Das ist normal und stellt keine Störung dar.</p>
Das Innengerät erzeugt ein unregelmäßiges Geräusch.	<ul style="list-style-type: none"> - Es handelt sich um das Geräusch der Ein-/Ausschaltung des Relais des Ventilators oder des Kompressors. Es wird beim Start des Abtauvorgangs oder beim Stopp des Betriebs des Klimageräts erzeugt. Das ist darauf zurückzuführen, dass das Kältemittel in die umgekehrte Richtung fließt. <p>Das stellt keine Störung dar.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die übermäßige Staubansammlung im Luftfilter des Innengeräts kann zu einer Geräuschveränderung führen. <p>Luftfilter rechtzeitig reinigen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Starkes Luftgeräusch bei eingeschalteter „hoher Luftgeschwindigkeit“. <p>Das ist normal, und wenn Sie sich unangenehm fühlen, die „hohe Luftgeschwindigkeit“ ausschalten.</p>
Wassertröpfchen auf der Oberfläche des Innengeräts sind sichtbar.	<ul style="list-style-type: none"> - Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit hoch ist, sammeln sich Wassertröpfchen um den Luftauslass oder um das Panel herum usw. an. <p>Das ist eine normale Erscheinung der Naturwissenschaft.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Der verlängerte Kühlbetrieb in offenem Raum erzeugt Wassertröpfchen. <p>Die Türe und Fenster schließen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ein zu kleiner Öffnungswinkel der Lamellen der Jalousie kann auch zu Wassertröpfchen am Lufteinlass führen. <p>Den Winkel der Lamellen der Jalousie erhöhen.</p>
Während des Kühlbetriebs tritt manchmal Dampf vom Innengerät aus.	<ul style="list-style-type: none"> - Das passiert manchmal, wenn die Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind. Das ist darauf zurückzuführen, dass die Innenluft schnell gekühlt wird. Nach einer Betriebszeit, reduzieren sich die Innentemperatur und die Feuchtigkeit und der Dampf verschwindet.
ACHTUNG	
	<p>In den folgenden Fällen, alle Funktionen sofort ausschalten, die Stromversorgung trennen und sich mit unserer lokalen Kundenbetreuung in Kontakt setzen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wenn Sie ein starkes Geräusch hören oder ein schlechtes Geruch während des Betriebs wahrnehmen. - Wenn Sie eine unregelmäßige Erwärmung des Versorgungskabels wahrnehmen. - Wenn die Anlage oder die Fernbedienung Verschmutzungen oder Wasser aufweist. - Wenn der Hauptschalter oder der Fehlerstromschutzschalter häufig ausgeschaltet werden.

sendo

www.sendo.world